

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS — WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 91 — 1915

12 JUILLET 1990. — Loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat et d'organismes d'intérêt public pour l'année 1984 ou pour des années antérieures (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE I
ANNEE-BUDGETAIRE 1984

CHAPITRE I^{er}
Engagements effectués
en exécution du budget

§ 1^{er}. Fixation des engagementsArticle 1^{er}

(En francs)

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'année budgétaire 1984 s'élèvent d'après le tableau A ci-joint, colonne 7, à la somme de

se décomposant comme suit :

- opérations courantes
- opérations de capital

74 576 836 168

10 311 485 931

64 265 350 237

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 2

(En francs)

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1984 s'élèvent à (tableau A, colonne 6)

se décomposant comme suit :

- opérations courantes
- opérations de capital

147 090 570 249

43 204 364 268

103 886 205 981

(1) *Session 1989-1990.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1101, n° 1. — Rapport, n° 1101, n° 2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 9 mai 1990. — Adoption. Séance du 15 mai 1990.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 956, n° 1. — Rapport, n° 956, n° 2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 2 juillet 1990. — Adoption. Séance du 4 juillet 1990.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 1915

(F — 3378)

12 JULI 1990. — Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat en van instellingen van openbaar nut van het jaar 1984 of voorgaande jaren (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I
BEGROTINGSJAAR 1984

HOOFDSTUK I
Vastleggingen gedaan ter
uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Artikel 1

(In frank)

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1984 belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 7, de som van

Dit bedrag bevat :

- lopende verrichtingen
- kapitaalverrichtingen

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 2

(In frank)

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1984 belopen in totaal (tabel A, kolom 6)

onder te verdelen in :

- lopende uitgaven
- kapitaaluitgaven

(1) *Zitting 1989-1990.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 1101, nr. 1. — Verslag, nr. 1101, nr. 2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 9 mei 1990. — Aanneming. Vergadering van 15 mei 1990.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 956, nr. 1. — Verslag, nr. 956, nr. 2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 2 juli 1990. — Aanneming. Vergadering van 4 juli 1990.

Cette somme comprend :		Dit bedrag bevat :	
(En francs)		(In frank)	
	Opérations courantes — Lopende verrichtingen	Opérations de capital — Kapitaalverrichtingen	
1) les crédits d'engagements primitifs alloués par les lois budgétaires	27 518 900 000	71 389 800 000	1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten
2) les ajustements de crédits : - augmentations - diminutions	215 700 000 - 32 500 000	4 806 400 000 - 2 551 600 000	2) de aanpassing van de kredieten : - verhogingen - verminderingen
3) les reports de l'année 1983 à 1984 en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963	15 502 264 268	30 241 605 981	3) de overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1983 naar 1984 bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963
Totaux.	43 204 364 268	103 886 205 981	Totaal
	147 090 570 249		

Tableau A, colonnes 2, 3, 4 et 5.

Tabel A, kolommen 2, 3, 4 en 5.

Art. 3

Art. 3

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1984 est réduit, conformément au tableau A, colonnes 9 et 10 des :

De in totaal voor het begrotingsjaar 1984 verleende vastleggingskredieten worden overeenkomstig tabel A, kolommen 9 en 10 verminderd met :

(En francs)

(In frank)

	Opérations courantes — Lopende verrichtingen	Opérations de capital — Kapitaalverrichtingen	
1) crédits d'engagement reportés à l'année budgétaire 1985 en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963	32 892 878 337	37 030 810 427	1) vastleggingskredieten die bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1985 worden overgedragen
Au total	69 923 688 764		Totaal
2) crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement	—	2 590 045 317	2) beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten
Au total	2 590 045 317		Totaal

Art. 4

Art. 4

(En francs)

(In frank)

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1984 sont fixés à	74 576 836 168	Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1984 vastgesteld op
à		Dit bedrag bevat :
- opérations courantes	10 311 485 931	- lopende verrichtingen
- opérations de capital	64 265 350 237	- kapitaalverrichtingen

Ces sommes sont égales aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 7 et 11).

Die sommen zijn gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 7 en 11).

CHAPITRE II Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget		HOOFDSTUK II Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting	
§ 1 ^{er} . Fixation des recettes		§ 1. Vaststelling van de ontvangsten	
Art. 5		Art. 5	
(En francs)		(In frank)	
<p>Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1984, s'élèvent d'après le tableau B ci-annexé, colonne 3, à la somme de</p> <p>Ce montant se subdivise comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - recettes courantes - recettes de capital - produit des emprunts 	<p>1 812 941 876 602</p> <p>1 438 090 261 792</p> <p>4 362 248 530</p> <p>370 489 366 280</p>	<p>De op het begrotingsjaar 1984 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel B, kolom 3, desom van</p> <p>Deze som is vastgesteld als volgt :</p> <ul style="list-style-type: none"> - lopende ontvangsten - kapitaalontvangsten - opbrengst der leningen 	
Art. 6		Art. 6	
(En francs)		(In frank)	
<p>Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à</p> <p>Cette somme se décompose comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - recettes courantes - recettes de capital - produit des emprunts 	<p>1 684 368 368 384</p> <p>1 310 921 403 708</p> <p>2 957 598 396</p> <p>370 489 366 280</p>	<p>De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op</p> <p>Deze som is vastgesteld als volgt :</p> <ul style="list-style-type: none"> - lopende ontvangsten - kapitaalontvangsten - opbrengst der leningen 	
(tableau B, colonne 4)		(tabel B, kolom 4)	
Art. 7		Art. 7	
(En francs)		(In frank)	
<p>Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à</p> <p>Cette somme se décompose comme suit :</p> <p>a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :</p> <ul style="list-style-type: none"> - recettes courantes - recettes de capital <p><i>Total.</i></p> <p>b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> - recettes courantes - recettes de capital <p><i>Total</i></p>	<p>128 573 508 218</p> <p>60 631 082</p> <p>188 384</p> <p>60 819 466</p> <p>127 108 227 002</p> <p>1 404 461 750</p> <p>128 512 688 752</p>	<p>De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen</p> <p>Deze som wordt onderverdeeld als volgt :</p> <p>a) geannuleerd of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :</p> <ul style="list-style-type: none"> - lopende ontvangsten - kapitaalontvangsten <p><i>Totaal</i></p> <p>b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :</p> <ul style="list-style-type: none"> - lopende ontvangsten - kapitaalontvangsten <p><i>Totaal</i></p>	
(tableau B, colonnes 5, 6 et 7)		(tabel B, kolommen 5, 6 en 7)	
§ 2. Fixation des dépenses		§ 2. Vaststelling van de uitgaven	
Art. 8		Art. 8	
<p>Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1984 sont arrêtées comme suit :</p> <p>(tableau C, colonnes 8, 9 et 10)</p>		<p>De tijdens het begrotingsjaar 1984 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :</p> <p>(tabel C, kolommen 8, 9 en 10)</p>	

(En francs)			(In frank)
	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnement — ordonnanceringkredieten	
A. Pour les dépenses courantes			A. Voor de lopende uitgaven
1) prestations d'années antérieures	30 610 553 715	3 731 408 784	1) prestaties van de vorige jaren
2) prestations de l'année en cours	1 575 258 955 589	18 164 978 709	2) prestaties van het lopend jaar
Total	1 605 869 509 304	21 896 387 493	Totaal
Total général	1 627 765 896 797		Algemeen totaal
B) Pour les dépenses de capital			B) Voor de kapitaaluitgaven
1) prestations d'années antérieures	2 150 863 061	13 203 973 352	1) prestaties van de vorige jaren
2) prestations de l'année en cours	111 442 195 487	39 520 303 121	2) prestaties van het lopend jaar
Total	113 593 058 548	52 724 276 473	Totaal
Total général	166 317 335 021		Algemeen totaal
C. Pour l'amortissement de la dette publique			C. Voor de aflossingen van de rijks-schuld
1) prestations d'années antérieures	—	—	1) prestaties van de vorige jaren
2) prestations de l'année en cours.	82 536 526 653	—	2) prestaties van het lopend jaar
Total	82 536 526 653	—	Totaal
Total général	82 536 526 653		Algemeen totaal
Total général	1 801 999 094 505	74 620 663 966	Algemeen totaal
	1 876 619 758 471		

Art. 9

Art. 9

(En francs)			(In frank)
	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnement — ordonnanceringkredieten	
Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1984 s'établissent comme suit	1 765 523 704 632	74 591 634 535	De ten laste van het begrotingsjaar 1984 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd belopen
(Tableau C, colonne 11)	1 840 115 339 167		(Tabel C, kolom 11)

Art. 10

Art. 10

(En francs)			(In frank)
	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnement — ordonnanceringkredieten	
Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à	36 475 389 873	29 029 431	De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen
(Tableau C, colonne 12, et D)	36 504 419 304		(Tabel C, kolom 12, en D)

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 11

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1984 s'élèvent au total à 2 056 882 445 294 francs (tableau C, colonne 7).

Ce montant comprend :

(En francs)

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 11

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1984, belopen in totaal 2 056 882 445 294 frank (tabel C, kolom 7).

Dat bedrag omvat

(In frank)

	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnancement — ordonnanceringskredieten	
1) Une somme de 1 929 454 400 000 crédits de paiements alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :			1) Een som van 1 929 454 400 000 betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :
a) Budgets primitifs (tableau C, colonne 3)			a) <i>Oorspronkelijke begroting</i> (tabel C, kolom 3)
- opérations courantes	1 613 297 186 805	22 998 300 000	- lopende verrichtingen
- opérations de capital	104 680 400 000	67 529 500 000	- kapitaalverrichtingen
- amortissement de la Dette publique	101 991 513 195	—	- aflossingen van de Rijksschuld
Total	1 819 969 100 000	90 527 800 000	Totaal
Total général	1 910 496 900 000		Algemeen totaal
b) <i>Ajustement des crédits</i> (tableau C, colonne 4 et 5)			b) <i>Aanpassing van de kredieten</i> (tabel C, kolom 4 en 5)
1) augmentations :			1) verhogingen :
- opérations courantes	26 113 900 000	1 157 800 000	- lopende verrichtingen
- opérations de capital	9 979 500 000	2 825 500 000	- kapitaalverrichtingen
- amortissement de la Dette publique	9 845 100 000	—	- aflossingen van de Rijksschuld
Total	45 938 500 000	3 983 300 000	Totaal
Total général	49 921 800 000		Algemeen totaal
2) diminutions :			2) verminderingen :
- opérations courantes	-25 183 600 000	—	- lopende verrichtingen
- opérations de capital	-1 724 200 000	-2 719 600 000	- kapitaalverrichtingen
- amortissement de la Dette publique	-1 336 900 000	—	- aflossingen van de Rijksschuld
Total	-28 244 700 000	-2 719 600 000	Totaal
Total général.	-30 964 300 000		Algemeen totaal
2° <i>reports de crédits de paiement</i> en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la Comptabilité de l'Etat et en vertu de dispositions spéciales :			2° <i>overdrachten van betalingskredieten</i> bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit en van bijzondere wetsbepalingen :
- opérations courantes	60 144 778 692	1 931 538 385	- lopende verrichtingen
- opérations de capital	16 768 739 139	34 154 098 005	- kapitaalverrichtingen
- amortissement de la Dette publique	14 428 891 073	—	- aflossingen van de Rijksschuld
Total	91 342 408 904	36 085 636 390	Totaal
Total général	127 428 045 294		Algemeen totaal
(tableau C, colonne 6)			(tabel C, kolom 6)

Art. 12		Art. 12	
Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1984 est réduit :		Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1984 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :	
(En francs)		(In frank)	
	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnancement — ordonnanceringskredieten	
1) des crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales, crédits se décomposant comme suit :			1) niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen, kredieten samengesteld als volgt :
- opérations courantes	57 126 008 109	4 180 250 892	- lopende verrichtingen
- opérations de capital	12 737 439 196	46 888 017 853	- kapitaalverrichtingen
- amortissement de la Dette publique	28 913 600 832	—	- aflossingen van de Rijksschuld
Total	98 777 048 137	51 068 268 745	Totaal
Total général	149 845 316 882		Algemeen totaal
2) des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :			2) beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :
- opérations courantes	19 441 832 072	11 000 000	- lopende verrichtingen
- opérations de capital	3 373 941 395	2 177 203 679	- kapitaalverrichtingen
- amortissement de la Dette publique	13 478 476 783	—	- aflossingen van de Rijksschuld
Total	36 294 250 250	2 188 203 679	Totaal
Total général	38 482 453 929		Algemeen totaal
Les reports et annulations de crédits de paiement se montent à :			De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen
Total	135 071 298 387	53 256 472 424	Totaal
(tableau C, colonnes 14 et 15)	188 327 770 811		(tabel C, kolommen 14 en 15)

Art. 13		Art. 13	
(En francs)		(In frank)	
	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnancement — ordonnanceringskredieten	
Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1984 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :			Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1984 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :
- dépenses courantes	8 065 083 988	—	- lopende verrichtingen

Deze kredieten worden onderverdeeld zoals uitgeduid in de tabellen C, kolom 13, en E.

Ces crédits sont répartis ainsi qu'indiqué aux tableaux C, colonne 13, et E.

(En francs)	Art. 14		Art. 14		(In frank)
	crédits non dissociés — niet-gesplitste kredieten	crédits d'ordonnement — ordonnanceringkredieten	crédits d'ordonnement — ordonnanceringkredieten		
Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1984 sont fixés comme suit :					Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1984 vastgesteld als volgt :
- dépenses courantes	1 605 869 509 304	21 896 387 493			- lopende verrichtingen
- dépenses de capital	113 593 058 548	52 724 276 473			- kapitaalverrichtingen
- amortissements de la Dette publique	82 536 526 653	—			- aflossingen van de Rijksschuld
Total	1 801 999 094 505	74 620 663 966			Totaal
Total général	1 876 619 758 471				Algemeen totaal

Ce montant est égal aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonne 16.

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1984

Art. 15

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1984 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Die som is gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen volgens tabel C, kolom 16.

§ 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1984

Art. 15

De algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1984 worden definitief vastgesteld als volgt :

(En francs)		(In frank)
A. Opérations courantes :		A. Lopende verrichtingen :
- recettes fixées à l'article 6	1 310 921 403 708	- ontvangsten onder artikel 6
- dépenses fixées à l'article 8	1 627 765 896 797	- uitgaven onder artikel 8
Exédent des dépenses tel qu'il apparaît au tableau F ci-annexé	316 844 493 089	Tekort zoals blijkt uit bijgaande tabel F
B. Opérations de capital :		B. Kapitaalverrichtingen :
- recettes fixées à l'article 6	2 957 598 396	- ontvangsten onder artikel 6
- dépenses fixées à l'article 8	166 317 335 021	- uitgaven onder artikel 8
Exédent des dépenses (tableau F)	163 359 736 625	Tekort (tabel F)
C. Opérations de la Dette publique :		C. Verrichtingen der Rijksschuld :
- recettes : produits d'emprunts à l'article 6	370 489 366 280	- ontvangsten : opbrengst der leningen onder artikel 6
- dépenses : amortissements d'emprunts à l'article 8	82 536 526 653	- uitgaven : aflossing van de Rijksschuld onder artikel 8
Exédent des recettes (tableau F)	287 952 839 627	Ontvangstenexcedent (tabel F).
D. Opérations réunies :		D. Alle verrichtingen samen :
- recettes	1 684 368 368 384	- ontvangsten
- dépenses	1 876 619 758 471	- uitgaven
Exédent de dépenses pour l'année budgétaire 1984	192 251 390 087	Tekort voor het begrotingsjaar 1984
Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'année budgétaire 1983, soit	1 560 826 062 669	Deze som komt in meerdering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1983
	1 753 077 452 756	

Cette dernière somme sera transférée au compte de l'année budgétaire 1985.

Deze laatste som zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1985 worden overgedragen.

CHAPITRE III Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget	HOOFDSTUK III Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting
Art. 16	Art. 16
(En francs)	(In frank)
<p>Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1984 est arrêté comme suit (tableau G) :</p> <p>1. Recettes 2. Dépenses</p> <p>La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 98 825 063 542 F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.</p> <p>3. Excédent des recettes</p> <p>Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit</p> <p>Le résultat définitif ainsi obtenu, soit</p> <p>Se décompose en un total de :</p> <p>- soldes créditeurs - soldes débiteurs</p> <p>Il est transféré, dans cette décomposition, au compte de l'année budgétaire 1985.</p>	<p>De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1984 vastgesteld als volgt (tabel G) :</p> <p>1. Ontvangsten 2. Uitgaven</p> <p>De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 98 825 063 542 F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, naar een volgend jaar verwezen.</p> <p>3. Ontvangstenexcedent</p> <p>Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar groot</p> <p>Het aldus bekomen eindresultaat groot</p> <p>Is samengesteld uit een totaal van :</p> <p>- creditsaldi - debetsaldi</p> <p>In die samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1985.</p>
661 299 948 409	
655 768 814 889	
5 531 133 520	
57 772 333 617	
63 303 467 137	
78 148 669 440	
14 845 202 303	

TITRE II
OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION
DES BUDGETS DES ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A
ENUMERES A L'ARTICLE 1^{er} DE LA LOI
DU 16 MARS 1954

CHAPITRE I^{er}
Années antérieures

Art. 17

ANNEE 1978

Fonds des Routes :
(Institué par la loi du 9 août 1955).

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes s'établit pour l'année de gestion 1978 ainsi qu'il suit :

(En francs)

a) Engagements
Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics dans les limites des crédits d'engagement :

1° alloués par l'article 15 de la loi du 11 mai 1978 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année 1978 et modifié par l'article 15 de la loi du 24 juillet 1979 ajustant ce budget

17 638 000 000

TITEL II
VERRICHTINGEN GEDAAN TER
UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN
DER INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
VAN CATEGORIE A, OPGESOMD IN
ARTIKEL 1, VAN DE WET VAN 16 MAART 1954

HOOFDSTUK I
Vorige jaren

Art. 17

JAAR 1978

Wegenfonds :
(Ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955).

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds is, voor het beheersjaar 1978, vastgesteld als volgt :

(In frank)

a) Vastleggingen
De vastleggingen die in de rekening, opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° toegekend bij artikel 15 van de wet van 11 mei 1978, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1978 en gewijzigd door artikel 15 van de wet van 24 juli 1979 houdende aanpassing van die begroting

(En francs)		(In frank)
2° reportés de l'année 1977	12 571 300 023	2° overgedragen van het jaar 1977
<i>ensemble</i> se montent à la somme de ainsi qu'il ressort du tableau K (colonne 5).	30 209 300 023 17 637 799 391	<i>samen</i> belopen de som van zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K (kolom 5).
Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit - sont transférés à l'année de gestion suivante (voir tableau K, colonne 6).	12 571 500 632	De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge - worden naar het volgende beheersjaar overgedragen (zie tabel K, kolom 6).
b) <i>Recettes</i>		b) <i>Ontvangsten</i>
Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 15 de la loi précitée du 11 mai 1978, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à la somme de	167 653 591 977	De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 15 van de bovengenoemde wet van 11 mei 1978, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van
c) <i>Dépenses</i>		c) <i>Uitgaven</i>
Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :		De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :
1° alloués par l'article 15 de la loi précitée du 11 mai 1978	86 445 343 000	1° toegekend bij artikel 15 van de bovenvermelde wet van 11 mei 1978
2° reportés de l'année 1977	10 052 995 127	2° overgedragen van het jaar 1977
3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	64 477 833 028	3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
4° à allouer pour les dépenses effectuées au-delà du montant des crédits limitatifs et sans crédit	24 200 000 000	4° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden en zonder krediet
<i>ensemble</i> s'élèvent à la somme de ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.	185 176 171 155 160 551 985 989	<i>samen</i> belopen de som van zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.
Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit - sont annulés pour - sont reportés à l'année 1979 (voir tableau K, colonne 9 et 10).	24 624 185 166 1 697 663 996 22 926 521 170	De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge - worden geannuleerd voor - worden naar het begrotingsjaar 1979 overgedragen (zie tabel K, kolommen 9 en 10).
d) <i>Résultat général</i>		d) <i>Algemene uitslag</i>
Le résultat définitif du budget de l'année 1978 s'établit comme suit :		De eindcijfers van de begroting van het beheersjaar 1978 worden vastgesteld als volgt :
- recettes (littera b)	167 653 591 977	- ontvangsten (littera b)
- dépenses (littera c)	160 551 985 989	- uitgaven (littera c)
<i>excédent des recettes</i> lequel compte tenu de l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit fait apparaître au 31 décembre 1978, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de	7 101 605 988 605 464 637 7 707 070 625	<i>overschot</i> dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, groot het gecumuleerd begrotingsresultaat per 31 december 1978 verhoogt tot
e) <i>Budget pour ordre</i>		e) <i>Begroting voor orde</i>
En vertu de l'article 15 de la loi précitée du 11 mai 1978, les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées à	25 000 000	Bij artikel 15 van de bovengenoemde wet van 11 mei 1978 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde geraamd op
Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1978 s'établit comme suit (voir tableau H) :		De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1978 wordt vastgesteld als volgt (zie tableau H) :
- recettes	211 262 001	- ontvangsten
- dépenses	149 543 706	- uitgaven
<i>solde positif</i> qui, compte tenu de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1977, soit porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1978 à	61 718 295 95 440 361 157 158 656	<i>overschot</i> dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld per 31 december 1977, zegge het ontvangstenexcedent op 31 december 1978 verhoogt tot

Art. 18

ANNÉE 1979

Fonds des Routes :

(Institué par la loi du 9 août 1955).

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes s'établit pour l'année de gestion 1979 ainsi qu'il suit :

(En francs)

a) *Engagements*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics dans les limites des crédits d'engagement :

1° alloués par l'article 15 de la loi du 24 juillet 1979 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année 1979

2° reportés de l'année 1978

ensemble

se montent à la somme de

ainsi qu'il ressort du tableau K (colonne 5).

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit
sont transférés à l'année de gestion suivante (voir tableau K, colonne 6).

b) *Recettes*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 20 de la loi précitée du 24 juillet 1979, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à la somme de

c) *Dépenses*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 20 de la loi précitée du 24 juillet 1979

2° reportés de l'année 1978

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs

4° à allouer pour les dépenses effectuées au-delà du montant des crédits limitatifs et sans crédit

ensemble

s'élèvent à la somme de

ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit

- sont annulés pour

Art. 18

JAAR 1979

Wegenfonds :

(Ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955).

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds is voor het beheersjaar 1979 vastgesteld als volgt :

(In frank)

a) *Vastleggingen*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° toegekend bij artikel 15 van de wet van 24 juli 1979, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1979

2° overgedragen van het jaar 1978

samen

belopen de som van

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K (kolom 5).

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge
worden naar het volgende beheersjaar overgedragen (zie tabel K, kolom 6).

b) *Ontvangsten*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 20 van de bovengenoemde wet van 24 juli 1979, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van

c) *Uitgaven*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 20 van de bovenvermelde wet van 24 juli 1979

2° overgedragen van het jaar 1978

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

4° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden en zonder krediet

samen

belopen de som van

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge

- worden geannuleerd voor

20 508 000 000
12 571 500 632

33 079 500 632
14 721 072 977

18 358 427 655

169 060 627 758

86 259 206 000
22 926 521 170

81 550 338 899

11 015 409 105

201 751 475 174
170 659 691 480

31 091 783 684
4 500 378 512

(En francs)		(In frank)
- sont reportés à l'année 1980 (voir tableau K, colonne 9 et 10).	26 591 405 182	- worden naar het begrotingsjaar 1980 overgedragen (zie tabel K, kolommen 9 en 10).
d) <i>Résultat général</i> Le résultat définitif du budget de l'année 1979 s'établit comme suit :		d) <i>Algemene Uitslag</i> De eindcijfers van de begroting van het beheersjaar 1979 worden vastgesteld als volgt :
- recettes (littera b)	169 060 627 758	- ontvangsten (littera b)
- dépenses (littera c)	170 659 691 480	- uitgaven (littera c)
<i>excédent des dépenses</i> lequel compte tenu de l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit	1 599 063 722	<i>tekort</i> dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, groot
fait apparaître au 31 décembre 1979, comme résultat budgétaire cumulé, un solde de	7 707 070 625	het gecumuleerd begrotingsresultaat per 31 december 1979 terugbrengt op
	6 108 006 903	
e) <i>Budget pour ordre</i> En vertu de l'article 20 de la loi précitée du 24 juillet 1979 les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées à	25 000 000	e) <i>Begroting voor orde</i> Bij artikel 20 van de bovengenoemde wet van 24 juli 1979 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde geraamd op
Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1979 s'établit comme suit (voir tableau H) :		De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1979 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :
- recettes	358 302 350	- ontvangsten
- dépenses	443 298 927	- uitgaven
<i>solde négatif</i> qui, compte tenu de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1978, soit ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1979 à	84 996 557	<i>tekort</i> dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld per 31 december 1978, zegge het ontvangstenexcedent op 31 december 1979 terugbrengt op
	157 158 656	
	72 162 079	

Art. 19

ANNÉE 1983

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge.

(Instituée par l'arrêté-loi du 14 novembre 1944).

Le règlement définitif du budget de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année de gestion 1983 ainsi qu'il suit :

(En francs)

a) <i>Recettes</i> Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 18 de la loi du 13 septembre 1983 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1983, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 3, ci-annexé, à	122 727 363
b) <i>Dépenses</i> Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement	

Art. 19

JAAR 1983

Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten

(Ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944).

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheersjaar 1983 vastgesteld als volgt :

(In frank)

a) <i>Ontvangsten</i> De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 18 van de wet van 13 september 1983 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1983 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegd tabel H, kolom 3, de som van	122 727 363
b) <i>Uitgaven</i> De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten	

(En francs)		(In frank)
1° alloués par l'article 18 de la loi du 13 septembre 1983 précitée	201 903 000	1° toegekend bij artikel 18 van de bovenvermelde wet van 13 september 1983
2° à allouer pour les dépenses effectuées au-delà du montant des crédits limitatifs	18 197	2° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden
<i>ensemble</i>	201 921 197	<i>samen</i>
<i>se monterit à la somme de</i>	157 827 746	<i>belopen de som van</i>
ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé (colonne 8).		zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.
Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit	44 093 451	De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge
sont annulés (tableau K, colonne 10).		worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).
<i>c) Résultat général</i>		<i>c) Algemene uitslag</i>
Le résultat général du budget de l'année 1983 s'établit comme suit :		De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1983 zijn vastgesteld als volgt :
- recettes (littera a)	122 727 363	- ontvangsten (littera a)
- dépenses (littera b)	157 827 746	- uitgaven (littera b)
<i>excédent de dépenses</i>	35 100 383	<i>tekort</i>
<i>d) Budget pour ordre</i>		<i>d) Begroting voor orde</i>
En vertu de l'article 18 de la loi précitée du 13 septembre 1983, contenant le budget des Affaires économiques pour l'année 1983, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à	3 100 000	Bij artikel 18 van de bovenvermelde wet van 13 september 1983 houdende de begroting van Economische Zaken voor het jaar 1983, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op
Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1983 s'établit comme suit (voir tableau H) :		De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1983 wordt vastgesteld als volgt (zie tableau H) :
- recettes	4 906 413	- ontvangsten
- dépenses	900 274	- uitgaven
<i>excédent de recettes</i>	4 006 139	<i>overschot</i>
<i>e) Résultat général cumulé</i>		<i>e) Gecumuleerde algemene uitslag</i>
Le résultat de l'année de gestion 1983 s'établit comme suit :		De uitslag van het beheersjaar 1983 wordt vastgesteld als volgt :
- budget : excédent des dépenses	35 100 383	- begroting : tekort
- budget pour ordre : excédent des recettes	4 006 139	- begroting pour ordre : overschot
<i>excédent de dépenses</i>	31 094 244	<i>tekort</i>
lequel si on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année 1982 soit	88 300 352	dat, rekening houdend met het totale ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het beheersjaar 1982, zegge
ramène l'excédent total des recettes au 31 décembre 1983 à	57 206 108	het ontvangstenexcedent op 31 december 1983 terugbrengt op

CHAPITRE II Année courante			HOOFDSTUK II Lopend jaar
Art. 20			Art. 20
<p>§ 1^{er}. Régie des voies aériennes (Instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.)</p> <p>Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1984 ainsi qu'il suit :</p> <p>(En francs)</p>			<p>§ 1. Regie der Luchtwegen (Ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946.)</p> <p>De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1984 vastgesteld als volgt :</p> <p>(In frank)</p>
<p>a) Recettes :</p> <p>Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 12 de la loi du 21 mai 1984 contenant le budget des Communications pour l'année budgétaire 1984 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à</p> <p>b) Dépenses :</p> <p>Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :</p> <p>1° alloués par l'article 12 de la loi du 21 mai 1984 précitée, soit</p> <p>2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954</p> <p>3° à allouer pour les dépenses effectuées au-delà des crédits limitatifs</p> <p>4° diminués après élimination de double comptabilisation à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial</p> <p><i>ensemble</i> <i>se montent à la somme de</i> ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8, ci-joint.</p> <p>Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit sont annulés. (voir tableau K, colonne 10).</p> <p>c) Résultat général</p> <p>Le résultat général du budget de l'année 1984 s'établit comme suit :</p> <p>- recettes</p> <p>- dépenses</p> <p><i>excédent des recettes</i></p> <p>lequel, compte tenu de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année 1983 soit porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1984 à</p> <p>d) Budget pour ordre :</p> <p>En vertu de l'article 12 de la loi précitée du 21 mai 1984 contenant le budget des Communications pour l'année 1984, les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées à</p>	<p>4 028 138 074</p> <p>5 506 458 000</p> <p>10 756 300</p> <p>20 319 313</p> <p>75 000 000</p> <p>5 462 533 613</p> <p>3 584 698 709</p> <p>1 877 834 904</p> <p>4 028 138 074</p> <p>3 584 698 709</p> <p>443 439 365</p> <p>2 625 006 913,73</p> <p>3 068 446 278,73</p> <p>463 000 000</p>	<p>a) Ontvangsten :</p> <p>De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 12 van de wet van 21 mei 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1984 belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van</p> <p>b) Uitgaven :</p> <p>De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :</p> <p>1° toegekend bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 21 mei 1984</p> <p>2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954</p> <p>3° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden</p> <p>4° verminderd na uitschakeling wegens dubbele boeking die zowel in de exploitatie als in de vermogensbegroting voorkomt</p> <p><i>samen</i> <i>belopen de som van</i> zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.</p> <p>De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge worden geannuleerd. (zie tabel K, kolom 10).</p> <p>c) Algemene uitslag</p> <p>De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1984 zijn vastgesteld als volgt :</p> <p>- ontvangsten</p> <p>- uitgaven</p> <p><i>overschot :</i></p> <p>dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het jaar 1983 het ontvangstenexcedent op 31 december 1984 verhoogt tot</p> <p>d) Begroting voor orde :</p> <p>Bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 21 mei 1984, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1984, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde geraamd op</p>	

(En francs)		(In frank)
Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1984 s'établit comme suit (voir tableau H) :		De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1984 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :
- recettes	311 961 787	- ontvangsten
- dépenses	309 727 264	- uitgaven
<i>excédent de recettes</i>	2 234 523	<i>ontvangstentexcédent</i>
Lequel, compte tenu du solde créditeur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente soit	808 040	Rekening houdend met het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar
fait apparaître, au 31 décembre 1984, un excédent de recettes de	3 042 563	wordt dit op 31 december 1984 een ontvangstenoverschot van

§ 2. Régie des Télégraphes et des Téléphones

(Instituée par la loi du 19 juillet 1930)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit comme suit pour l'année de gestion 1984 :

(En francs)

§ 2. Regie van Telegrafie en Telefonie

(Ingesteld bij de wet van 19 juli 1930)

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1984 vastgesteld als volgt :

(In frank)

a) Engagements

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagement :

1° alloués par l'article 7 de la loi du 20 juillet 1984 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1984

2° augmentés conformément à l'article 1^{er} de la loi du 20 juillet 1984 précitée

3° augmentés conformément au tableau du budget annexé à la loi du 20 juillet 1984 précitée (art. 4 et 11)

ensemble

se montent à

ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 5.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit sont annulés (voir tableau K, colonne 7).

b) Recettes

Les recettes enregistrées dans ledit compte et qui sont déterminées par l'article 7 de la loi précitée du 20 juillet 1984 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à la somme de

c) Dépenses

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 7 de la loi du 20 juillet 1984 précitée

13 000 000 000

4 000 000 000

6 023 340 000

23 023 340 000

21 555 406 257

1 467 933 743

138 723 170 482

129 865 931 000

a) Vastleggingen

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° toegekend bij artikel 7 van de wet van 20 juli 1984, houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1984

2° verhoogd overeenkomstig artikel 1 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1984

3° verhoogd overeenkomstig de begrotingstabel bij de bovengenoemde wet van 20 juli 1984 (art. 4 en 11)

samen

belopen de som van

zoals blijkt uit tabel K, kolom 5.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 7).

b) Ontvangsten

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1984, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van

c) Uitgaven

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1984

(En francs)

(In frank)

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	20 008 756 906	2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
<i>ensemble s'élèvent à</i> ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8.	149 874 687 906 137 787 409 448	<i>samen belopen de som van</i> zoals blijkt uit tabel K, kolom 8.
Les crédits de paiement, excédant les dépenses, soit sont annulés. (voir tableau K, colonne 10).	12 087 278 458	De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge worden geannuleerd. (zie tabel K, kolom 10).
d) <i>Résultat général</i> Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1984 s'établit comme suit : - recettes (littera b) - dépenses (littera c)	138 723 170 482 137 787 409 448	d) <i>Algemene uitslag</i> De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1984 worden vastgesteld als volgt : - ontvangsten (littera b) - uitgaven (littera c)
<i>excédent des recettes</i>	935 761 034	<i>overschot</i>
e) <i>Budget pour ordre</i> En vertu de l'article 7 de la loi précitée du 20 juillet 1984, les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées respectivement à et	17 589 900 000 17 319 900 000	e) <i>Begroting voor orde</i> Bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1984 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde geraamd op respectievelijk en
Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1984 s'établit comme suit (voir tableau H) : - recettes - dépenses	16 297 351 689 16 140 270 546	De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1984 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) : - ontvangsten - uitgaven
<i>excédent des recettes</i>	157 081 143	<i>overschot</i>
f) <i>Résultat général cumulé</i> Ce résultat, pour l'année de gestion 1984 s'établit comme suit : - recettes - dépenses	155 020 522 171 153 927 679 994	f) <i>Gecumuleerde algemene uitslag</i> Die uitslag, voor het beheersjaar 1984, wordt vastgesteld als volgt : - ontvangsten - uitgaven
<i>excédent des recettes</i>	1 092 842 177	<i>overschot</i>
Lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la fin de l'année 1983, soit porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1984 à	5 812 192 532 6 905 034 709	dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het beheersjaar 1983, zegge het begrotingsoverschot op 31 december 1984 brengt op

§ 3. Régie des Postes

(Instituée par la loi du 6 juillet 1971).

Le règlement définitif du budget de la Régie des Postes s'établit pour l'année de gestion 1984 ainsi qu'il suit :

(En francs)

a) *Engagements*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, dans les limites des crédits d'engagement alloués

§ 3. Regie der Posterijen

(Ingesteld bij de wet van 6 juli 1971).

De eindregeling van de begroting van de Regie der Posterijen is voor het beheersjaar 1984 vastgesteld als volgt :

(In frank)

a) *Vastleggingen*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten toegekend bij artikel 8 van de wet

(En francs)

(In frank)

par l'article 8 de la loi du 20 juillet 1984 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1984

1 431 900 000

se montent à la somme de
ainsi qu'il ressort du tableau K ci-joint, colonne 5.

1 431 513 092

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit
sont annulés.
(voir tableau K, colonne 7).

386 908

b) Recettes

Les recettes enregistrées dans ledit compte, prévues par l'article 8 de la loi précitée du 20 juillet 1984 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 3, ci-joint, à la somme de

43 844 338 689

c) Dépenses

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 8 de la loi du 20 juillet 1984 précitée

43 587 086 000

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

95 000 000

ensemble
se montant à la somme de
ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 8.

43 682 086 000

41 780 523 951

Les crédits de paiement, excédant les dépenses, soit
sont annulés.
(voir tableau K, colonne 10).

1 901 562 049

d) Résultat général

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1984 s'établit comme suit (voir tableau H) :

- recettes (littéra b)

43 844 338 689

- dépenses (littéra c)

41 780 523 951

excédent des recettes

2 063 814 738

Lequel déduit du solde débiteur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit

4 336 080 481

fait apparaître un résultat budgétaire débiteur cumulé au 31 décembre 1984 de

2 272 265 743

e) Budget pour ordre

En vertu de l'article 8 de la loi du 20 juillet 1984 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année 1984, les recettes pour ordre sont évaluées à
et les dépenses pour ordre à

17 890 053 000 000

17 876 298 000 000

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1984 s'établit comme suit (voir tableau II) :

- recettes

16 699 657 899 310

- dépenses

16 654 493 947 661

excédent des recettes

45 163 951 649

qui, compte tenu de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1983 soit
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1984 à

307 318 696 620

352 482 648 269

van 20 juli 1984, houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1984

belopen de som van
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 5.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge
worden geannuleerd.
(zie tabel K, kolom 7).

b) Ontvangsten

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1984, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van

c) Uitgaven

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1984

2° toegekend bij artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

samen

belopen de som van
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge
worden geannuleerd.
(zie tabel K, kolom 10).

d) Algemene uitslag

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1984 worden vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten (littéra b)

- uitgaven (littéra c)

overschot

Dit resultaat, in mindering gebracht bij het tekort van
vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar brengt het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1984 terug tot een tekort van

e) Begroting voor orde

Bij artikel 8 van de wet van 20 juli 1984 houdende de begroting van de Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het jaar 1984, worden de ontvangsten voor orde geraamd op
en de uitgaven voor orde op

De eindrekening van de begroting voor orde voor het jaar 1984 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten

- uitgaven

overschot

dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld per 31 december 1983
het begrotingsoverschot op 31 december 1984 opvoert tot

§ 4. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires

(Institué par l'arrêté du 14 décembre 1940, prorogé par la loi du 12 juillet 1952)

Le règlement définitif du budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires s'établit pour l'année de gestion 1984 ainsi qu'il suit :

(En francs)

§ 4. Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen

(Ingesteld bij besluit van 14 december 1940 verlengd bij de wet van 12 juli 1952)

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het beheersjaar 1984, vastgesteld als volgt :

(In frank)

<p>a) <i>Recettes</i> Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 29 de la loi du 20 juin 1984, contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1984 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 3, à la somme de</p>	175 805 326	<p>a) <i>Ontvangsten</i> De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 29 van de wet van 20 juni 1984, houdende begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1984 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3 de som van</p>
<p>b) <i>Dépenses</i> Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :</p>		<p>b) <i>Uitgaven</i> De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingkredieten :</p>
<p>1° alloués par l'article 29 de la loi du 20 juin 1984 précitée</p>	182 429 000	<p>1° toegekend bij artikel 29 van de bovenvermelde wet van 20 juni 1984</p>
<p>2° réduites en raison des lois du 3 juin et 18 mars 1985 ajustant les budgets de la Défense nationale et de la Gendarmerie pour 1984</p>	- 6 429 000	<p>2° verminderd ingevolge de wetten van 3 juni en 18 maart 1985 houdende aanpassing van de begrotingen van Landsverdediging en van de Rijkswacht voor 1984</p>
<p>3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs</p>	5 311 456	<p>3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten</p>
<p><i>Ensemble</i> <i>se montent à la somme de</i></p>	181 311 456 170 765 668	<p><i>Samen</i> <i>belopen de som van</i></p>
<p>ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8.</p>		<p>zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.</p>
<p>Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit</p>	10 545 788	<p>De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge</p>
<p>sont annulés (voir tableau K, colonne 10).</p>		<p>worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).</p>
<p>c) <i>Résultat général</i> Le résultat définitif du budget de l'année 1984 s'établit comme suit (voir tableau H) : — recettes — dépenses</p>	175 805 326 170 765 668	<p>c) <i>Algemene uitslag</i> De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1984 worden vastgesteld als volgt : - ontvangsten - uitgaven</p>
<p><i>Excédent des recettes.</i></p>	5 039 658	<p><i>overschot</i></p>
<p>lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente</p>	29 545 013	<p>met dat overschot gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorig jaar</p>
<p>porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1984 à</p>	34 584 671	<p>vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1984 een batig saldo van</p>

§ 5. Office régulateur de la navigation intérieure

(Institué par arrêt-loi du 12 décembre 1944)

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1984 ainsi qu'il suit :

(En francs)

§ 5. Dienst voor regeling van de binnenvaart

(Ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart wordt voor het beheersjaar 1984 vastgesteld als volgt :

(In frank)

a) Recettes :

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 21 mai 1984 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1984, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 3, à la somme de

99 738 611

b) Dépenses :

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 13 de la loi précitée du 21 mai 1984 (F 131 751 000), se montent à la somme de ainsi qu'il ressort du tableau K ci-joint, colonne 8.

108 616 131

Les crédits de paiement, excédant les dépenses, soit

23 134 869

sont annulés (voir tableau K, colonne 10).

c) Résultat général

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1984 s'établit comme suit (voir tableau H) :

- recettes
- dépenses

99 738 611
108 616 131

excédent de dépenses

8 877 520

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente, soit

91 014 637

ramène au 31 décembre 1984 l'excédent des recettes à

82 137 117

d) Budget pour ordre

En vertu de l'article 13 de la loi précitée du 21 mai 1984 contenant le budget des Communications pour l'année 1984, les recettes pour ordre sont évaluées à

7 560 000

et les dépenses pour ordre à

7 540 000

Le compte définitif du budget pour ordre s'établit comme suit pour l'année 1984 (voir tableau H) :

- recettes
- dépenses

8 488 969
8 393 836

excédent de recettes

95 133

qui, tenant compte de l'excédent des recettes à la fin de l'année de gestion précédente soit

947 968

présente, au 31 décembre 1984, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de

1 043 101

a) Ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 21 mei 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1984, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van

b) Uitgaven :

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 21 mei 1984 (F 131 751 000), belopen de som van

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge

worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).

c) Algemene uitslag

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1984 worden vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten
- uitgaven

uitgavenexcedent

dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar

het begrotingsoverschot op 31 december 1984 terugbrengt tot

d) Begroting voor orde

Bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 21 mei 1984, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1984 worden de ontvangsten voor orde geraamd op

en de uitgaven voor orde op

De eindrekening van de begroting voor orde van het jaar 1984 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

- ontvangsten
- uitgaven

ontvangstenexcedent :

gevoegd bij het ontvangstenoverschot vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar

vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1984 een batig saldo van

§ 6. Régie des transports maritimes
(Instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes, s'établit ainsi qu'il suit, pour l'année de gestion 1984 :

(En francs)

a) *Engagements :*
Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications dans les limites des crédits d'engagement :

1^o alloués par l'article 14 de la loi du 21 mai 1984 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année 1984

2^o alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

ensemble
se montent à (voir tableau K, colonne 5)

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit
sont annulés (voir tableau K, colonnes 2, 5 et 7).

b) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 14 de la loi du 21 mai 1984 précitée s'élèvent à
(tableau II — colonne 3).

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1^o alloués par l'article 14 de la loi du 21 mai 1984 précitée

2^o alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

ensemble
se montent à la somme de

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit
sont annulés (voir tableau K, colonnes 7, 8 et 10).

d) *Résultat général*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1984 s'établit comme suit :

- recettes

- dépenses

solde négatif

lequel, compte tenu de l'excédent des dépenses existant à la clôture de l'année précédente, soit
fait apparaître au 31 décembre 1984 comme résultat budgétaire cumulé, un solde débiteur de

e) *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 14 de la loi précitée du 21 mai 1984 contenant le budget des Communications, les recettes et les dépenses pour ordre, sont toutes deux évaluées à

Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1984 est fixé comme suit : (voir tableau II)

— recettes

— dépenses

excédent des dépenses

qui, compte tenu de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1983
soit

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1984 à

§ 6. Regie voor Maritiem Transport
(Ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport is voor het beheersjaar 1984 vastgesteld als volgt :

(In frank)

a) *Vastleggingen :*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1^o toegekend bij artikel 14 van de wet van 21 mei 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1984

2^o toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

samen
belopen de som van (zie tabel K, kolom 5)

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge
worden geannuleerd (zie tabel K, kolommen 2, 5 en 7).

b) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in deze rekening en die bepaald zijn bij artikel 14 van de bovengenoemde wet van 21 mei 1984 belopen de som van
(tabel H, kolom 3).

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1^o toegekend bij artikel 14 van de genoemde wet van 21 mei 1984

2^o toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

samen
belopen de som van

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge
worden geannuleerd (zie tabel K, kolommen 7, 8 en 10).

d) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1984 worden vastgesteld als volgt :

- ontvangsten

- uitgaven

tekort

rekening houdend met het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar, zegge
vertoont, het gecumuleerde begrotingsresultaat een debetsaldo per 31 december 1983 van

e) *Begroting voor orde*

Bij artikel 14 van de bovenvermelde wet van 21 mei 1984 houdende de begroting van Verkeerswezen, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1984 wordt vastgesteld als volgt :

(zie tabel H)

— ontvangsten

— uitgaven

tekort

dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld per 31 december 1983, zegge

het begrotingsoverschot op 31 december 1984 terugbrengt tot

	195 000 000		
	603 000 000		
	798 000 000		
	745 120 574		
	52 879 426		
	4 219 267 893		
	4 686 699 000		
	71 000 000		
	4 757 699 000		
	4 512 061 742		
	245 637 258		
	4 219 267 893		
	4 512 061 742		
	292 793 849		
	1 199 044 244		
	1 491 838 093		
	2 282 626 000		
	2 442 991 913		
	2 536 976 481		
	93 984 568		
	215 168 667		
	121 184 099		

§ 7. Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales

(Créé par l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux).

Le règlement définitif du budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales s'établit comme suit, pour l'année de gestion 1984 :

(En francs)

a) Engagements :

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Santé publique et de la Famille, dans les limites des crédits d'engagement :

1° alloués par le décret du 10 février 1984 contenant le budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1984, par le décret du 18 janvier 1984 contenant le budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 1984, par le décret du 5 avril 1984 contenant le budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1984 et par la loi du 28 mars 1984 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1984, soit

Ce montant est réparti comme suit :

— pour la Communauté flamande	2 470 000 000
— pour la Communauté française	754 000 000
— pour la Communauté germanophone	40 000 000
— pour le secteur bicommunautaire	300 000 000

2° reportés de l'année 1983

127 962 000

Ce montant est réparti comme suit :

— pour la Communauté flamande	273 000
— pour la Communauté française	450 000
— pour la Communauté germanophone	38 239 000
— pour le secteur bicommunautaire	89 000 000

3° alloués par le décret du 18 décembre 1984 ajustant le budget de la Communauté française de l'année 1984

31 800 000

4° ajoutés par la reprise de reports abandonnés par erreur en 1983 pour la Communauté germanophone

248 700 000

5° réduits administrativement
soit :

240 700 000

— pour la Communauté flamande	237 500 000
— pour le secteur bicommunautaire	3 200 000

6° diminués par l'abandon de crédits transférables de 1983

89 723 000

soit :

— pour la Communauté flamande	273 000
— pour la Communauté française	450 000
— pour le secteur bicommunautaire	89 000 000

§ 7. Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen

(Opgericht bij artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen).

De eindregeling van de begroting van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen is, voor het beheersjaar 1984 vastgesteld als volgt :

(In frank)

a) Vastleggingen :

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° toegekend bij decreet van 10 februari 1984 houdende de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984, bij decreet van 18 januari 1984 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984, bij decreet van 5 april 1984 houdende de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984 en bij de wet van 28 maart 1984 houdende de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1984, hetzij

Dit bedrag is als volgt verdeeld :

— voor de Vlaamse Gemeenschap
— voor de Franse Gemeenschap
— voor de Duitstalige Gemeenschap
— voor de bicommunautaire sector

2° overgedragen van het jaar 1983

Dit bedrag is als volgt verdeeld :

— voor de Vlaamse Gemeenschap
— voor de Franse Gemeenschap
— voor de Duitstalige Gemeenschap
— voor de bicommunautaire sector

3° toegekend bij decreet van 18 december 1984 houdende aanpassing van de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984

4° toegevoegd door de boeking van overdrachten voor de Duitstalige Gemeenschap waarvan in 1983 bij vergissing werd afgezien

5° administratief verminderd
hetzij :

— voor de Vlaamse Gemeenschap
— voor de bicommunautaire sector

6° verminderd door overdraagbare kredieten van 1983 waarvan werd afgezien

hetzij :

— voor de Vlaamse Gemeenschap
— voor de Franse Gemeenschap
— voor de bicommunautaire sector

(En francs)		(In frank)
<i>ensemble</i>	3 642 039 000	<i>samen</i>
<i>dont :</i>		<i>waarvan :</i>
— pour la Communauté flamande	2 232 500 000	— voor de Vlaamse Gemeenschap
— pour la Communauté française	785 800 000	— voor de Franse Gemeenschap
— pour la Communauté germanophone	326 939 000	— voor de Duitstalige Gemeenschap
— pour le secteur bicommunautaire	296 800 000	— voor de bicommunautaire sector
<i>s'élèvent à</i>	3 274 140 000	<i>belopen</i>
Ces engagements imputés se répartissent comme suit :		Deze aangerekende vastleggingen zijn als volgt verdeeld :
— pour la Communauté flamande	2 229 432 000	— voor de Vlaamse Gemeenschap
— pour la Communauté française	782 971 000	— voor de Franse Gemeenschap
— pour la Communauté germanophone	56 329 000	— voor de Duitstalige Gemeenschap
— pour le secteur bicommunautaire	205 408 000	— voor de bicommunautaire sector
Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit la somme de 367 899 000 F sont reportés à l'année budgétaire 1985 en vertu des dispositions de l'article 15 de la loi du 28 mars 1984 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1984 (tableau K, colonnes 2, 3, 4, 5 et 6)		De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 367 899 000 F worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1985 krachtens de bepalingen van artikel 15 van de wet van 28 maart 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1984 (tabel K, kolommen 2, 3, 4, 5 en 6)
ils se répartissent comme suit :		ze zijn als volgt verdeeld :
— pour la Communauté flamande	3 068 000	— voor de Vlaamse Gemeenschap
— pour la Communauté française	2 829 000	— voor de Franse Gemeenschap
— pour la Communauté germanophone	270 610 000	— voor de Duitstalige Gemeenschap
— pour le secteur bicommunautaire	91 392 000	— voor de bicommunautaire sector
b) Recettes : Les recettes enregistrées dans ledit compte s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 3, en annexe, à la somme de	7 030 442 043	b) Ontvangsten : De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, belopen de som van
c) Dépenses : Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :		c) Uitgaven : De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :
1° alloués par le décret du 10 février 1984 contenant le budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1984, par le décret du 18 janvier 1984 contenant le budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 1984, par le décret du 5 avril 1984 contenant le budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1984, ainsi que par la loi du 28 mars 1984 contenant le budget du ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année 1984	6 962 700 000	1° toekend bij het decreet van 10 februari 1984 houdende de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984, bij het decreet van 18 januari 1984 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984, bij het decreet van 5 april 1984 houdende de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984 alsmede bij de wet van 28 maart 1984 houdende de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1984
ils se répartissent comme suit :		ze zijn als volgt verdeeld :
— pour la Communauté flamande	2 830 500 000	— voor de Vlaamse Gemeenschap
— pour la Communauté française	1 135 900 000	— voor de Franse Gemeenschap
— pour la Communauté germanophone	41 700 000	— voor de Duitstalige Gemeenschap
— pour le secteur bicommunautaire	315 000 000	— voor de bicommunautaire sector

(En francs)		(In frank)
— pour les affaires de l'ex. National	808 300 000	— voor de aangelegenheden voorheen nationaal
— pour les affaires ex-Région	1 752 000 000	— voor de aangelegenheden voorheen gewestelijk
— pour les Affaires nationales	79 300 000	— voor de Nationale aangelegenheden
2° transférés de l'année 1983 à l'année budgétaire 1984 (tableau K, colonne 3)	1 029 840 617	2° overgedragen van het jaar 1983 naar het begrotingsjaar 1984 (tabel K, kolom 3)
3° les majorations de crédit de	287 050 840	3° de kredietverhogingen ten belope van
dont :		waarvan :
— alloués par le décret du 21 février 1985 ajustant le budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1984	1 800 000	— toegekend bij het decreet van 21 februari 1985 houdende aanpassing van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984
— alloués par le décret du 13 décembre 1984, ajustant le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1984	88 700 000	— toegekend bij het decreet van 13 december 1984 houdende aanpassing van de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984
— alloués par la loi du 25 février 1985, ajustant le budget du ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1984	43 400 000	— toegekend bij de wet van 25 februari 1985 houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het jaar 1984
— alloués par le Conseil de la Communauté flamande pour les dépenses effectuées au-delà des crédits limitatifs	153 150 840	— toegekend door de Vlaamse Raad voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden
4° les diminutions de crédit de	20 700 000	4° de kredietverminderingen ten belope van
dont :		waarvan :
— en vertu du décret du 26 novembre 1984 ajustant le budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1984	1 000 000	— vermindering ingevolge het decreet van 26 november 1984 houdende aanpassing van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1984
— la réduction de crédits qui résulte de l'arrêté royal du 11 octobre 1984 transférant à l'organisme le solde des dotations du secteur bi-communautaire pour l'année 1984	18 000 000	— vermindering van kredieten voortvloeiend uit het koninklijk besluit van 11 oktober 1984, waarbij het saldo van de dotaties van de bi-communautaire sector aan de instelling wordt overgedragen voor het jaar 1984
— la réduction de crédits qui résulte de la loi du 25 février 1985 ajustant le budget du ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1984	1 700 000	— vermindering van de kredieten voortvloeiend uit de wet van 25 februari 1985 houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1984
<i>ensemble</i>	8 258 891 457	<i>samen :</i>
<i>s'élèvent à</i>	7 575 866 555	<i>belopen de som van :</i>
Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit 683 024 902 F sont en vertu de l'article 15 de la loi du 28 mars 1984 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille		De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 683 024 902 F worden ingevolge artikel 15 van de wet van 28 maart 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin

(En francs)		(In frank)
— annulés à concurrence de	95 488 825	— geannuleerd ten belope van
— reportés à l'année budgétaire 1985 à concurrence de soit	587 536 077	— overgedragen naar het begrotingsjaar 1985 ten belope van hetzij
— pour la Communauté flamande	42 605 494	— voor de Vlaamse Gemeenschap
— pour la Communauté française	7 212 291	— voor de Franse Gemeenschap
— pour la Communauté germanophone	168 550 000	— voor de Duitstalige Gemeenschap
— pour le bicommunautaire	6 943 000	— voor het bicommunautaire
— pour les affaires de l'ex-National	186 712 132	— voor de aangelegenheden voorheen nationaal
— pour les affaires ex-Régions	175 513 160	— voor de aangelegenheden voorheen gewestelijk
<i>d) Résultat général :</i>		<i>d) Algemene uitslag :</i>
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1984 s'établit comme suit :		De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1984 worden vastgesteld als volgt :
— recettes (littera b)	7 030 442 043	— ontvangsten (littera b)
— dépenses (littera c)	7 575 866 555	— uitgaven (littera c)
excédent de dépenses	545 424 512	tekort
lequel, compte tenu de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année de gestion précédente, soit	1 175 935 845	dat gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar groot
ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1984 à	630 511 333	het begrotingsoverschot op 31 december 1984 vermindert tot
<i>c) Budget pour ordre</i>		<i>e) Begroting voor orde</i>
En application de l'article 15 de la loi du 28 mars 1984 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1984 les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à	154 400 000	Bij artikel 15 van de wet van 28 maart 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1984 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde beide geraamd op
Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1984 est fixé comme suit :		De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1984 wordt vastgesteld als volgt :
— recettes	77 048 706	— ontvangsten
— dépenses	77 048 706	— uitgaven
— solde	0	— saldo
(voir tableau H)		(zie tabel H)

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 1990.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,
H. SCHILTZ

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 juli 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,
H. SCHILTZ

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Tabel A

Tableau A

VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 1984

ENGAGEMENTS ANNÉE BUDGETAIRE 1984

Verwijzing : 142^{de} Boek van het Rekenhof, deel IIRéférence : 142^{ème} Cahier de la Cour des Comptes, Fascicule II

Verrichtingen — Opérations	Aanpassing van de kredieten — Ajustement des crédits		Van het vorige jaar overgedragen kredieten — Crédits reportés de l'année précédente	Totaal — Total	Vastleggingen geboekt in de loop van het begrotingsjaar — Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire	Regeling van de kredieten — Règlement des crédits			Definitieve kredieten van het begrotingsjaar — Crédits définitifs de l'année budgétaire	
	Verhogingen — Augmentations	Verminderingen — Diminutions				Beschikbare kredieten aan het eind van het begrotingsjaar — Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Kredieten over- gedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28.6.1963 — Crédits reportés en exécution des articles 17 et 18 de la loi du 28.6.1963	Te annuleren kredieten — Crédits à annuler		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Lopende verrich- tingen. — Opéra- tions courantes ..	27 518 900 000	215 700 000	32 500 000	15 502 264 266	43 204 364 266	10 311 485 931	32 892 878 337	32 892 878 337	—	10 311 485 931
Kapitaalverrich- tingen. — Opéra- tions de capital ..	71 389 800 000	4 806 400 000	2 551 600 000	30 241 605 981	103 886 205 981	64 265 350 237	39 620 855 744	37 030 810 427	2 590 045 317	64 265 350 237
Totaal. — Total .	98 908 700 000	5 032 100 000	2 584 100 000	45 743 870 249	147 090 570 249	74 576 836 168	72 513 734 081	69 923 638 764	2 590 045 317	74 576 836 168

Tabel B

Tableau B

ONTVANGSTEN — BEGROTINGSJAAR 1984

RECETTES — ANNEE BUDGETAIRE 1984

Verwijzing : 142ste Boek van het Rekenhof, Deel II

Référence : 142^e cahier de la Cour des Comptes, fascicule II

Aard van de ontvangsten <i>Nature des recettes</i>	Toestand van de ontvangsten — <i>Situation des recettes</i>				Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten <i>Règlement des droits non recouvrés</i>		Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten <i>Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées</i>	
	Ramingen <i>Prévisions</i>	Vastgestelde rechten <i>Droits constatés</i>	Aangerekende ontvangsten <i>Recettes imputées</i>	Verschil tussen de vastgestelde rechten en de aangerekende ontvangsten <i>Différence entre les droits constatés et les recettes imputées</i>	Te annuleren of in onbepaald tijdstip te brengen <i>A annuler ou à porter en sur-sance indéfinie</i>	Over te dragen <i>A reporter</i>	Meer geraamd dan ingevorderd <i>Excédent des prévisions sur les recouvrements</i>	Meer ingevorderd dan geraamd <i>Excédent des recouvrements sur les prévisions</i>
1. Lopende ontvangsten. — <i>Recettes courantes</i>	1 247 553 000 000	1 356 403 927 862	1 236 072 387 655	120 331 540 207	6 996 294	120 324 543 913	30 341 013 807	18 560 401 462
A. Fiscale ontvangsten. — <i>Recettes fiscales</i>								
B. Niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales</i>								
1. Financien. — <i>Finances</i>	54 971 600 000	64 977 089 190	58 764 417 334	6 212 671 856	10 907 559	6 201 764 297	733 317 733	4 526 135 067
2. Andere departementen. — <i>Autres départements</i>	12 454 800 000	16 709 244 740	16 084 596 719	624 646 021	42 727 229	591 918 792	549 838 596	4 179 637 315
Totalen 1 en 2. — <i>Totaux 1 et 2</i>	67 426 400 000	81 686 333 930	74 849 016 053	6 837 317 877	53 634 788	6 793 683 089	1 283 156 329	6 705 772 382
Totalen lopende ontvangsten. — <i>Totaux recettes courantes</i>	1 315 279 400 000	1 438 090 361 792	1 310 921 403 708	127 168 858 084	60 631 082	127 108 227 002	31 634 170 136	27 266 173 844

Tabel C

UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 1984

Verwijzing : 142^{te} Boek van het Rekenhof, Deel II

Aard van de uitgaven en van de kredieten — <i>Nature des dépenses et des crédits</i>		Toekenning van de kredieten — <i>Allocations de crédits</i>				
		Oorspronkelijke kredieten — <i>Budgets primitifs</i>	Aanpassing van de kredieten — <i>Ajustement des crédits</i>		Overgedragen kredieten (1) — <i>Crédits reportés (1)</i>	Totaal — <i>Total</i>
			Verhogingen — <i>Augmentations</i>	Verminderingen — <i>Diminutions</i>		
1	2	3	4	5	6	7
Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	(a)	1 613 297 186 805	26 113 900 000	25 183 600 000	60 144 778 692	1 674 372 265 497
	(b)	22 998 300 000	1 187 800 000	—	1 931 538 385	26 087 638 385
	(a) + (b)	1 636 295 486 805	27 271 700 000	25 183 600 000	62 076 317 077	1 700 459 903 883
Kapitaal-uitgaven. — <i>Dépenses de capital</i>	(a)	104 680 400 000	9 979 500 000	1 724 200 000	16 766 739 139	129 704 439 139
	(b)	67 529 600 000	2 825 500 000	2 719 600 000	34 154 098 005	101 789 498 005
	(a) + (b)	172 209 900 000	12 805 000 000	4 443 800 000	60 922 837 144	231 493 937 144
Aflossing van de Rijksschuld. — <i>Amortissement de la Dette publique</i>	(a)	101 991 513 195	9 845 100 000	1 336 900 000	14 428 891 073	124 926 604 268
Totaal. — <i>Total</i>	(a)	1 819 969 100 000	45 938 600 000	28 244 700 000	91 342 408 904	1 929 005 308 904
	(b)	90 527 800 000	3 983 300 000	2 719 600 000	36 085 636 390	127 877 136 390
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	(a) + (b)	1 910 496 900 000	49 921 800 000	30 964 300 000	127 428 045 294	2 056 882 445 294

1 929 464 400 000

(a) Niet-gesplitste kredieten. — *Crédits non dissociés.*(b) Ordonnanceringskredieten. — *Crédits d'ordonnancement.*(1) Kredieten overgedragen krachtens artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen. — *Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.*

Tableau C

DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 1984

Référence : 142^{ème} Cahier de la Cour des Comptes, Fascicule II

Toestand van de uitgaven — <i>Situation des dépenses</i>				Regeling van de kredieten — <i>Règlement des crédits</i>						
Totalen der uitgaven — <i>Totaux des dépenses</i>	Aangerekende verrichtingen — <i>Opérations imputées</i>		Uitgevoerde en verantwoorde of geregeliseerde betalingen — <i>Paiements effectués justifiés ou régularisés</i>	Betalingen die te regulariseren blijven — <i>Paiements restant à régulariser</i>	Toe te kennen aanvullende kredieten — <i>Crédits complémentaires à accorder</i>	Overgedragen kredieten — <i>Crédits reportés</i>	Niet opgebruikte kredieten te annuleren — <i>Crédits non utilisés à annuler</i>	Definitieve kredieten — <i>Crédits définitifs</i>		
	Prestaties tijdens de vorige jaren — <i>Prestations années antérieures</i>	Prestaties in de loop van het jaar — <i>Prestations au cours de l'année</i>							8	9
1 605 869 609 304 21 896 387 493	30 610 553 715 3 731 408 784	1 575 258 956 589 18 164 978 709	1 573 843 516 640 21 896 387 493	32 025 992 664	8 065 083 988	57 126 008 109 4 180 250 892	19 441 832 072 11 000 000	1 605 869 609 304 21 896 387 493		
1 627 765 896 797 113 593 058 548 52 724 276 473	34 741 962 499 2 150 863 061 13 203 973 362	1 593 423 934 298 111 442 195 487 39 520 303 121	1 595 739 904 133 113 291 000 969 52 695 247 042	32 025 992 664 302 057 579 29 029 431	8 065 083 988	61 306 259 001 12 737 439 196 46 888 017 863	19 482 832 072 3 373 941 395 2 177 203 679	1 627 765 896 797 113 593 058 548 52 724 276 473		
166 317 335 021 82 536 526 653	15 354 836 413	150 962 498 638 82 536 526 653	155 986 248 011 78 389 187 023	331 087 010 4 147 339 630		59 625 467 049 28 913 600 832	5 551 145 074 13 478 476 783	166 317 335 021 82 536 526 653		
1 801 999 094 505 74 620 663 966	32 761 416 776 16 935 382 136	1 769 237 677 729 57 685 281 830	1 765 623 704 632 74 591 634 635	36 475 389 873 29 029 431	8 065 083 988	98 777 048 137 51 066 268 745	36 294 250 250 2 188 203 679	1 801 999 094 505 74 620 663 966		
1 876 619 758 471	49 695 798 912	1 828 922 969 569	1 840 115 339 167	36 504 419 304	8 065 083 988	149 845 316 882	38 482 463 929	1 876 619 758 471		

Tabel D

UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING
OF DE REGULARISATIE NAAR EEN
VOLGENDE JAAR WORDT VERWEZEN —
BEGROTINGSJAAR 1984

Verwijzing : 142ste boek van het Rekenhof, deel II

Tableau D

DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU
LA REGULARISATION EST RENVOYEE
A UNE ANNEE SUIVANTE —
ANNEE BUDGETAIRE 1984

Référence : 142^{ème} cahier de la Cour des Comptes, fasci-
cule II

BEGROTINGEN	Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten <i>Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts</i>	Uitgaven recht- streeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige <i>Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable</i>	Uitgaven betaald door middel van schatkistvoor- schotten (1) (2) <i>Dépenses payées au moyen d'avances du trésor (1) (2)</i>	TOTAAL <i>TOTAL</i>	BUDGETS
Pensioenen	7 462 010 873	—	—	7 462 010 873	Pensions.
Dotaties Gemeen- schappen/Gewesten.	—	—	958 600 000	958 600 000	Dotations Comm. Ré- gions.
Eerste Minister	—	—	1 839 537	1 839 537	Premier Ministre.
Justitie	—	—	42 279 566	42 279 566	Justice.
Binnenlandse Zaken	245 136 604	—	26 642	245 163 246	Intérieur.
Buitenl. Zaken, Bui- tenl. Handel en Ont- wikkelingssamen- werking	—	1 433 024 344	100 262 006	1 533 286 350	Aff. étr. Comm. ext. et Coop. au Développe- ment.
Economische Zaken	19 746 083	—	—	19 746 083	Affaires économiques.
Middenstand	—	—	18 128 341	18 128 341	Classes moyennes.
Openbare Werken .	—	847 191 804	8 837 581 153	9 684 772 957	Travaux publics.
Tewerkstelling en Arbeid	—	—	703 330 287	703 330 287	Emploi et Travail.
Sociale Voorzorg	14 032 000 000	—	585 176 361	14 617 176 361	Prévoyance sociale.
Nationale Opvoeding	—	—	—	—	Education nationale
Franstalig stelsel ...	53 200 000	16 200 000	46 818 477	116 218 477	secteur français.
Nationale opvoeding	—	—	—	—	Education nationale
Nederlandst. stelsel	—	—	26 473 937	26 473 937	secteur néerlandais.
Gemeensch. culturele Zaken	—	50 789	9 163 858	9 214 647	Aff. cult. Communes.
Volksgez. en Gezin .	182 675 216	55 600 000	412 465 842	650 741 058	Santé publique et fam.
Financiën	—	52 122 079	7 486 792	59 608 871	Finances.
Brussels Gewestaa- ngelegenheden	—	223 528 713	132 300 000	355 828 713	Aff. cult. bruxelloises.
Totalen	21 994 768 776	2 627 717 729	11 881 932 799	36 504 419 304	Totaux.

(1) Inbegrepen de betalingen in het buitenland.

(2) Onder meer art. 24 van de wet van 28 juni 1963.

(1) Y compris les paiements à l'étranger.

(2) Notamment art. 24 de la loi du 28 juin 1963.

Tabel E

Tableau E

UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN OVERSCHRIJDEN OF WAARVOOR GEEN ENKELKREDIET GOEDGEKEURD WERD

DEPENSES QUI DEPASSENT LES CREDITS BUDGETAIRES OU POUR LESQUELLES AUCUN CREDIT N'A ETE VOTE

Art.	TEKST — LIBELLE	Bedrag van de toe- te stane kredieten — Montant des crédits à allouer
------	-----------------------	---

Lopende uitgaven — *Dépenses courantes*

A. PENSIOENEN — *PENSIONS*

BEGROTINGSJAAR 1984 — *ANNÉE BUDGÉTAIRE 1984*

Sectie 31 — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen
Section 31 — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires

01.03	Bedragen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, derde lid, 2° tot 4°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor werknemers, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekeren van de kinderbijslag betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook de dekking der bestuurskosten van deze uitbetaling met inbegrip van de verzendingskosten der postassignaties. — <i>Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour le compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, troisième alinéa, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours et aux années antérieures ainsi que la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales</i>	(1) 62 500 000
-------	--	----------------

B. JUSTITIE — *JUSTICE*

OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1983 — *CRÉDITS REPORTÉS DE 1983*

Sectie 31 — Eigenlijk Ministerie van Justitie
Section 31 — Ministère de la Justice proprement dit

11.04	Allehande toelagen aan het Rijkspersoneel. — <i>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :</i>	
	04. Belgisch Staatsblad. — <i>Moniteur belge</i>	(2) 1 014 495

BEGROTINGSJAAR 1984 — *ANNÉE BUDGÉTAIRE 1984*

Sectie 32 — Rechterlijke macht
Section 32 — Ordre judiciaire

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</i> .	
	03. Gerechtelijke politie. — <i>Police judiciaire</i>	(2) 2 743 634

Art.	TEKST — LIBELLE	Bedrag van de toe- te stane kredieten — Montant des crédits à allouer
------	-----------------------	---

C. BUITENLANDSE ZAKEN. — *AFFAIRES ETRANGERES*

OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1983 — CRÉDITS REPORTÉS DE 1983

Sectie 31 — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Section 31 — Affaires étrangères et commerce extérieur

11.03.01	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</i>	(2) 1 531 607
11.03.02	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du Service extérieur et de Chancellerie (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales...)</i>	(2) 4 144 541
11.03.03	Postvergoedingen van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij en vergoedingen voor ambtswaarneming van het personeel van de Buitenlandse Dienst. — <i>Indemnités de poste du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et indemnités de gérance du personnel du Service extérieur</i>	(2) 6 512 727

BEGROTINGSJAAR 1984 — ANNÉE BUDGÉTAIRE 1984

Sectie 32 — Ontwikkelingssamenwerking
Section 32 — Coopération au Développement

33.14	Bijdrage gewaarborgd door de wet van 17 juli 1963 ten gunste van de Dienst van Overzeese Sociale Zekerheid (<i>pro memoria</i>). — <i>Intervention garantie par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-mer</i> (pour mémoire).	(3) 1 433 024 344
-------	---	-------------------

D. ECONOMISCHE ZAKEN — *AFFAIRES ECONOMIQUES*

OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1983 — CRÉDITS REPORTÉS DE 1983

Sectie 31 — Eigenlijk departement
Section 31 — Département proprement dit

41.13	Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen. — <i>Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie</i>	(4) 4 760 000
-------	---	---------------

BEGROTINGSJAAR 1984 — ANNÉE BUDGÉTAIRE 1984

Sectie 31 — Eigenlijk departement
Section 31 — Département proprement dit

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</i> .	
04.	Commissie tot Regeling der Prijzen. — <i>Commission pour la Régulation des Prix</i>	(2) 209 400

Art.	TEKST — LIBELLE	Bedrag van de toe- te stane kredieten — Montant des crédits à allouer
------	-----------------------	---

E. MIDDENSTAND — CLASSES MOYENNES

BEGROTINGSJAAR 1984 — ANNÉE BUDGÉTAIRE 1984

Sectie 31 — Eigenlijk Departement
Section 31 — Département proprement dit

41.01	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor Middenstand. — <i>Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes</i>	(1) 1 415 503
-------	---	---------------

F. VERKEERSWEZEN — COMMUNICATIONS

BEGROTINGSJAAR 1984 — ANNÉE BUDGÉTAIRE 1984

Sectie 36 — Commissariaat-Generaal voor Toerisme
Section 36 — Commissariat général au Tourisme

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...) — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</i>	(2) 571 631
-------	--	-------------

G. OPENBARE WERKEN — TRAVAUX PUBLICS

BEGROTINGSJAAR 1984 — ANNÉE BUDGÉTAIRE 1984

Sectie 31 — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken
Section 31 — Ministère des Travaux publics proprement dit

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...) — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</i>	(2) 99 781 827
-------	--	----------------

H. TEWERKSTELLING EN ARBEID — EMPLOI ET TRAVAIL

OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1983 — CRÉDITS REPORTES DE 1983

Sectie 31 — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
Section 31 — Ministère de l'Emploi et du Travail

01.01	Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma tot opslorping van de werkloosheid. — <i>Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage</i>	(5) 1 318 021 145
-------	---	-------------------

Art.	TEKST — LIBELLE	Bedrag van de toe- te stane kredieten — Montant des crédits à allouer
------	-----------------------	---

BEGROTINGSJAAR 1984 — ANNEE BUDGETAIRE 1984

Sectie 31 — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
Section 31 — Ministère de l'Emploi et du Travail

42.01	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid. — <i>Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi</i>	(1) 3 769 601 000
-------	---	-------------------

I. NATIONALE OPVOEDING, FRANSTALIG REGIME —
EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANÇAIS

BEGROTINGSJAAR 1984 — ANNEE BUDGETAIRE 1984

Sectie 32 — Basisonderwijs
Section 32 — Enseignement fondamental

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonnel,...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...)</i>	
	03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel. — <i>Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif</i>	(2) 6 861 760
43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen. — <i>Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées</i>	(2) 33 620 754
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen. — <i>Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées</i>	(2) 63 048 843

Sectie 33 — Buitengewoon onderwijs
Section 33 — Enseignement spécial

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonnel,...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...)</i>	
	03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel. — <i>Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif</i>	(2) 355 829

Art.	TEKST — LIBELLE	Bedrag van de toe- te of uitname kredieten — Montant des crédits à allouer
Sectie 34 – Secundair onderwijs <i>Section 34 – Enseignement secondaire</i>		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...)</i>	
	01. Inspectie. — <i>Inspection</i>	(2) 1 464 659
	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel. — <i>Personnel enseignant et enseignant auxiliaire</i>	(2) 60 814 430
43.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen. — <i>Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés</i>	(2) 56 751 938
Sectie 35 – Bestuur van het onderwijs <i>Section 35 – Organisation des études</i>		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...)</i>	
	03. Psycho-medisch-sociale centra. — <i>Centres psycho-médico-sociaux</i>	(2) 23 469 332
43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra. — <i>Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés</i>	(2) 6 848 457
Sectie 37 – Niet-universitair hoger onderwijs <i>Section 37 – Enseignement supérieur non universitaire</i>		
43.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen. — <i>Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés</i>	(2) 310 093
Sectie 39 – Onderwijs voor sociale promotie <i>Section 39 – Enseignement de promotion sociale</i>		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel,...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire,...)</i>	
	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel. — <i>Personnel enseignant et enseignant auxiliaire</i>	(2) 30 555 789
43.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen. — <i>Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés</i>	(2) 40 116 210

Art.	TEKST — LIBELLE	Bedrag van de toe- te stano kredieten — Montant des crédits à allouer
44.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen. — <i>Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés</i>	(2) 98 391 108
J. NATIONALE OPVOEDING — NEDERLANDSTALIG REGIME — EDUCATION NATIONALE — REGIME NEERLANDAIS		
Begrotingsjaar 1984 — année budgétaire 1984		
Sectie 31 — Basisonderwijs <i>Section 31 — Enseignement fondamental</i>		
43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde basisscholen. — <i>Subventions-traitements aux écoles fondamentales officielles subventionnées</i>	(2) 84 267 195
Sectie 32 — Buitengewoon onderwijs <i>Section 32 — Enseignement spécial</i>		
11.03.	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel ...) — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</i>	
04.	Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat. — <i>Personnel enseignant et surveillant de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat</i>	(2) 6 407 742
43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs. — <i>Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial.</i>	
01.	Buitengewoon basisonderwijs. — <i>Enseignement fondamental spécial</i>	(2) 20 121 820
02.	Buitengewoon secundair onderwijs. — <i>Enseignement secondaire spécial</i>	(2) 35 353 367
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs. — <i>Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial</i>	
02.	Buitengewoon secundair onderwijs. — <i>Enseignement secondaire spécial</i>	(2) 43 327 639
Sectie 33 — Secundair onderwijs. — <i>Section 33 — Enseignement secondaire</i>		
43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs. — <i>Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire</i>	(2) 216 587 393
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs. — <i>Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de l'enseignement secondaire</i>	(2) 289 000 001
Sectie 34 — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding <i>Section 34 — Administration des services communs de l'Education nationale</i>		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel ...) — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire ...)</i> .	

Art.	TEKST — LIBELLE	Bedrag van de toe- te stane kredieten — Montant des crédits à allouer
	04. Psycho-medisch-sociale centra. — <i>Centres psycho-médico-sociaux</i>	(2) 4 140 944
	05. Inspectie van de psycho-medisch-sociale centra en diensten voor beroepsoriëntering. — <i>Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle</i>	(2) 204 479
	06. Inspectie van het basisonderwijs. — <i>Inspection de l'enseignement fondamental</i>	(2) 501 863
	08. Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat. — <i>Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat</i>	(2) 64 242
Sectie 36 – Niet-universitair hoger onderwijs <i>Section 36 – Enseignement supérieur non universitaire</i>		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen oflonen van het hulppersoneel ...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire ...)</i> .	
	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — <i>Personnel enseignant et surveillants</i>	(2) 24 384 963
43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs. — <i>Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire</i>	(2) 55 866 440
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs. — <i>Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire</i>	(2) 134 692 517
Sectie 40 – Onderwijs voor sociale promotie <i>Section 40 – Enseignement de promotion sociale</i>		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen oflonen van het hulppersoneel ...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire ...)</i> .	
	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — <i>Personnel enseignant et surveillants</i>	(2) 6 542 360
K. GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN — <i>AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES —</i>		
BEGROTINGSJAAR 1984 — <i>ANNEE BUDGETAIRE 1984</i>		
Sectie 31 – Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad Kredieten voor culturele activiteiten <i>Section 31 – Institutions communes de la capitale Crédits pour activités culturelles</i>		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen oflonen van het hulppersoneel ...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</i> .	(2) 476 889

Art.	TEKST — LIBELLE	Bedrag van de toe- stane kredieten — Montant des crédits à allouer
Sectie 32 – Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten Section 32 – Institutions communes de la capitale Crédits pour activités scientifiques		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel ...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</i>	(2) 5 037 650
Sectie 34 – Internationale culturele betrekkingen Section 34 – Relations culturelles internationales		
34.17	Toelage aan de « ICCROM ». — <i>Subvention à l'« ICCROM »</i>	(6) 50 789
L. VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN — SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE Overgedragen kredieten van 1983 — <i>Crédits reportés de 1983</i>		
Sectie 33 – Volksgezondheid en gezin Section 33 – Santé publique et famille		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</i> .	
05.	Hoofdbestuur en buitendiensten. — <i>Administration centrale et services extérieurs</i>	(2) 425 417
Sectie 34 – Wetenschapsbeleid - Volksgezondheid Section 34 – Politique scientifique - Santé publique		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel ...). — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</i> .	
08.	Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria. — <i>Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires</i>	(2) 17 250
Begrotingsjaar 1984 — <i>Annee budgétaire 1984</i>		
Sectie 34 – Wetenschapsbeleid – Volksgezondheid Section 34 – Politique scientifique – Santé publique		
12.64	Opzoeken inzake de hygiënische aspecten van het gebruik en de verwijdering van slib in het kader van de wetenschappelijke en technische Europese samenwerking. — <i>Recherches réalisées dans le cadre de la coopération scientifique et technique européenne, relatives aux aspects d'hygiène et d'utilisation et de l'élimination des boues</i>	(2) 1 013 513

Art.	TEKST — LIBELLE	Bedrag van de toe te stano kredieten — Montant des crédits à allouer
------	-----------------------	--

M. FINANCIEN — FINANCES —

OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1983 — CREDITS REPORTES DE 1983 —

Sectie 31 — Administraties en diensten
Section 31 — Administrations et services

12.05.	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) — <i>Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)</i>	(2) (3) (7)	6 309 155
30.01.	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten. — <i>Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes</i>	(5)	134 175

Begrotingsjaar 1984 — Année budgétaire 1984

Sectie 31 — Administraties en diensten
Section 31 — Administrations et services

30.01.	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten. — <i>Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes</i>	(3) (7)	1 444 643
--------	--	------------	-----------

N. BRUSSELS GEWEST — REGION BRUXELLOISE

Overgedragen kredieten van 1983 — Crédits reportés de 1983

Sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest
Section 01 — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise

11.02.	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet</i>	(2)	20 486
Sectie 37 — Gezin en Demografie Section 37 — Famille et Démographie			
12.51.04	(8)	(8)	250 000
Totaal — Total			8 065 083 988

(1) Overschrijding als gevolg van de vermindering van het krediet door de aanpassingswet tot een bedrag lager dan het totaal van de reeds aangerekende uitgaven. — *Dépassement dû au paiement du crédit, imposé par la loi d'ajustement, à un montant inférieur au total des dépenses imputées.*

Art.	TEKST — LIBELLE	Bedrag van de toe te stane kredieten — Montant des crédits à allouer
------	-----------------------	--

- (2) Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan de regel van het voorafgaand visum van het Rekenhof krachtens artikel 23, eerste lid, van de wet van 15 mei 1846. — *Dépassement dû au paiement de dépenses fixes non soumises à la règle du visa préalable de la Cour des comptes en vertu de l'article 23, 1^{er} alinéa, de la loi du 15 mai 1846.*
- (3) Uitgaven ambtshalve geboekt in de rekening van uitvoering van de begroting op grond van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963. — *Dépenses reprises d'office dans le compte d'exécution du budget sur la base de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.*
- (4) Oneigenlijke (technische) kredietoverschrijding : in uitvoering van artikel 2 van de wet van 6 juli 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1984) houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1983 werden de kredietsaldi, beschikbaar op 31 december 1983 overgedragen naar 1984 en samengevoegd met de kredieten voor dat begrotingsjaar; er werd evenwel nagelaten de in 1984 reeds verrichte uitgaven ten belope van 4 760 000 frank eveneens dienovereenkomstig te transfereren. — *Il ne s'agit pas d'un dépassement de crédit (technique) proprement dit : en exécution de l'article 2 de la loi du 6 juillet 1984 (Moniteur belge du 26 juillet 1984) ajustant le budget du ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1983, les soldes de crédits, disponibles au 31 décembre 1983 ont été reportés à l'année 1984 et ajoutés aux crédits de cette année budgétaire; il a toutefois été omis de transférer en conséquence les dépenses s'élevant à 4 760 000 francs, déjà effectuées en 1984.*
- (5) Uitgaven boven het beschikbare bedrag overgedragen van 1983. — *Dépenses supérieures au montant disponible de 1983 qui a été reporté.*
- (6) Overschrijding ingevolge een betaling in vreemde munt. — *Dépassement dû à un paiement en monnaie étrangère.*
- (7) Uitbetalingen gedaan op de kas van de rekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling, overeenkomstig artikel 23, tweede lid van de wet van 15 mei 1846, zoals aangevuld door de wet van 23 februari 1953. — *Paiements effectués sur la caisse des comptables sous réserve de régularisation ultérieure conformément à l'article 23, 2^e alinéa de la loi du 15 mai 1846, tel qu'il a été complété par la loi du 23 février 1953.*
- (8) Oneigenlijke (technische) kredietoverschrijding : artikel 5 van de wet van 6 april 1984 houdende de begroting van het ministerie van het Brusselse Gewest voor het begrotingsjaar 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 4 mei 1984) transfereerde 250 000 frank van de kredieten overgedragen van het begrotingsjaar 1983 naar andere begrotingsartikels van het jaar 1984, hoewel er geen krediet beschikbaar was. — *Il ne s'agit pas d'un dépassement de crédit (technique) proprement dit : l'article 5 de la loi du 6 avril 1984 contenant le budget du ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1984 (Moniteur belge du 4 mai 1984) a transféré 250 000 francs des crédits reportés de l'année budgétaire 1983 à d'autres articles budgétaires de l'année 1984, bien qu'aucun crédit n'était disponible.*

Tabel F

Tableau F

REKENING VAN DE BEGROTING VAN HET
BEGROTINGSJAAR 1984Verwijzing : 142° Boek van het Rekenhof,
Deel IICOMPTE DU BUDGET DE L'ANNEE
BUDGETAIRE 1984Référence : 142° Cahier de la Cour des Comptes,
fascicule II

A. LOPENDE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

A. RECETTES ET DEPENSES COURANTES

I. ONTVANGSTEN

I. RECETTES

<i>Fiscale ontvangsten</i>		<i>Recettes fiscales</i>
Directe belastingen	796 063 950 061	Contributions directes.
Douane en accijnzen	96 764 142 715	Douanes et accises.
BTW Registratie en Domeinen	343 244 294 879	TVA et Enregistrement et Domaines.
Totaal fiscale ontvangsten	1 236 072 387 655	Total des recettes fiscales.
<i>Niet-fiscale ontvangsten</i>		<i>Recettes non fiscales</i>
Financiën	58 764 417 334	Finances.
Andere departementen	16 084 598 719	Autres départements.
Totaal niet-fiscale ontvangsten	74 849 016 053	Total des recettes non fiscales.
Totaal voor de lopende ontvangsten	1 310 921 403 708	Total des recettes courantes.

II. UITGAVEN

II. DEPENSES

Begrotingen	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Ordonnancingskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	Budgets
Rijksschuld	321 001 157 332		Dette publique.
Pensioenen	171 627 494 702		Pensions.
Dotatiën	3 974 317 213		Dotations.
Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten	73 961 200 000		Dotations aux Communautés et aux Régions.
Eerste Minister	1 843 090 647		Premier Ministre.
Justitie	19 190 515 619		Justice.
Binnenlandse Zaken	91 310 445 893		Intérieur.
Buitenlandse Zaken enz.	17 189 133 840	335 738 750	Affaires étrangères.
Landsverdediging	71 319 171 540	21 421 794 972	Défense nationale.
Rijkswacht	15 621 762 035	67 884 310	Gendarmerie.
Landbouw	8 631 711 787		Agriculture.
Economische Zaken	31 013 461 054		Affaires économiques.
Middenstand	6 027 154 291		Classes moyennes.
Verkeerswezen	79 546 574 296		Communications.
P.T.T.	16 859 180 062		P.T.T.
Openbare Werken	61 929 327 967	30 473 033	Travaux publics.
Tewerkstelling en Arbeid	133 159 035 531		Emploi et Travail.
Sociale Voorzorg	141 314 150 760		Prévoyance sociale.
Nationale Opvoeding (Franstalig stelsel)	115 676 863 720		Education nationale (régime français).
Nationale Opvoeding (Nederlandstalig stelsel)	144 760 643 960		Education nationale (régime néerlandais).
Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke sector)	4 666 601 665		Education nationale (secteur commun).
Gemeenschappelijke Culturele Zaken	1 685 072 907		Affaires culturelles communes.

Begrotingen	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnement	Budgets
Volksgezondheid en Gezin	38 005 979 177		Santé publique et Famille.
Financiën	32 596 067 246		Finances.
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden	2 959 396 060	40 496 428	Affaires régionales bruxelloises.
<i>Totaal</i>	1 605 869 509 304	21 896 387 493	<i>Total.</i>
<i>Algemeen totaal</i>	1 627 765 896 797		<i>Total général.</i>
<i>Lopend uitgavenexcedent</i>	316 844 493 089		<i>Exédent des dépenses courantes.</i>

B. KAPITAALONTVANGSTEN EN -UITGAVEN

B. RECETTES ET DEPENSES DE CAPITAL

I. ONTVANGSTEN

I. RECETTES

<i>Fiscale ontvangsten</i>		<i>Recettes fiscales</i>
BTW Registratie en Domeinen	2 314 126 401	TVA, Enregistrement et Domaines.
<i>Niet-fiscale ontvangsten</i>		<i>Recettes non fiscales</i>
Financiën	623 469 841	Finances.
Andere departementen	20 002 154	Autres départements.
<i>Totalen voor de kapitaalontvangsten</i>	2 957 598 396	<i>Total des recettes de capital.</i>

II. UITGAVEN

II. DEPENSES

Begrotingen	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnement	Budgets
Rijksschuld	278 698 390		Dette publique.
Pensioenen	—		Pensions.
Dotatiën	408 966 024		Dotations.
Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten	39 331 700 000		Dotations aux Communautés et aux Régions.
Eerste Minister	788 203 406	2 572 485 568	Premier Ministre.
Justitie	162 685 393		Justice.
Binnenlandse Zaken	419 250 416	57 615 450	Intérieur.
Buitenlandse Zaken enz.	4 168 659 630	94 101 823	Affaires étrangères.
Landsverdediging	495 292 601	3 446 646 740	Défense nationale.
Rijkswacht	146 618 616	324 411 221	Gendarmerie.
Landbouw	2 201 925 027	53 097 147	Agriculture.
Economische Zaken	6 351 364 330	411 631 093	Affaires économiques.
Middenstand	2 259 088		Classes moyennes.
Verkeerswezen	8 065 771 194	20 491 276 951	Communications.
P.T.T.	64 000	75 967 774	P.T.T.
Openbare Werken	11 855 168 027	23 435 549 335	Travaux publics.
Tewerkstelling en Arbeid	25 693 181		Emploi et Travail.
Sociale Voorzorg	10 558 567		Prévoyance sociale.
Nationale Opvoeding (Franstalig stelsel)	665 488 205	210 245 634	Education nationale (régime français)
Nationale Opvoeding (Nederlandstalig stelsel)	509 142 738	440 977 573	Education nationale (régime néerlandais).

Begrotingen	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnancement	Budgets
Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke sector)	11 741 677 216	105 479 954	Education nationale (secteur commun).
Gemeenschappelijke Culturele Zaken	42 848 818		Affaires culturelles communes.
Volksgesondheid en Gezin	2 965 720 924	337 179 811	Santé publique et Famille.
Financiën	20 060 910 600	104 900 855	Finances.
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden	2 894 392 157	562 709 544	Affaires régionales bruxelloises.
<i>Totaal</i>	113 593 058 548	52 724 276 473	<i>Total.</i>
<i>Algemeen totaal</i>	166 317 335 021		<i>Total général.</i>
<i>Kapitaal uitgavenexcedent</i>	163 359 736 625		<i>Excédent des dépenses de capital.</i>

C. RIJKSSCHULDVERRICHTINGEN

C. OPERATIONS DE LA DETTE PUBLIQUE

<i>I. Ontvangsten</i>		<i>I. Recettes</i>
Opbrengst der leningen	370 489 366 280	Produits des emprunts.
<i>II. Uitgaven</i>		<i>II. Dépenses</i>
Aflossingen der leningen	82 536 526 653	Amortissements des emprunts.
Ontvangstenexcedent	287 952 839 627	Excédent des recettes.

D. SAMENVATTING

D. RECAPITULATION

<i>I. Ontvangsten</i>		<i>I. Recettes</i>
Lopende ontvangsten	1 310 921 403 708	Recettes courantes.
Kapitaalontvangsten	2 957 598 396	Dépenses de capital.
Opbrengst der leningen	370 489 366 280	Produits des emprunts.
<i>Totalen</i>	1 684 368 368 384	<i>Totaux.</i>
<i>II. Uitgaven</i>		<i>II. Dépenses</i>
Lopende uitgaven	1 627 765 896 797	Recettes courantes.
Kapitaaluitgaven	166 317 335 021	Dépenses de capital.
Aflossingen der leningen	82 536 526 653	Amortissements d'emprunts.
<i>Totalen</i>	1 876 619 758 471	<i>Totaux.</i>
<i>Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 1984</i>	192 251 390 087	<i>Excédent des dépenses pour l'année budgétaire 1984.</i>

Tabel G

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Samenvatting 1984

LIT.	Volgsnummer — Numéro d'ordre	Ministeries en diensten — Ministères et services	Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		Ontvangsten — Recettes		
			Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs)		Totaal — Total	Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier — Versements à la Trésorerie et au Caissier de l'Etat	Stortingen bij de rekenplichtigen * Interne overboekingen — Versements chez les comptables * Virements internes
			Ontvangsten — Recettes	Uitgaven — Dépenses			
S	I	Rijksschuld. — Dette publique	87 773 000	87 772 300	229 016 968 621	159 956 077 243	— * 69 060 891 378
	II	Pensioenen. — Pensions	27 823 200	28 124 400	31 510 889 383	3 920 215 063	27 590 674 320
	V	Eerste Minister. — Premier ministre	805 200	312 000	999 218 959	860 919 541	138 299 418
	VI	Justitie. — Justice	511 500	614 400	561 829 816	1 050	561 628 766
	VII	Binnenlandse Zaken. — Intérieur	2 575 600	2 626 200	2 068 386 321	1 543 255 004	525 131 317
	VIII	Buitenlandse Zaken en Ontwikkeling. — Affaires étrangères et coopération	15 159 500	18 396 900	7 826 290 342	7 678 712 343	147 577 999
	IX	Landsverdediging. — Défense nationale	7 611 400	5 697 900	6 017 460 261	6 017 460 261	
	X	Rijkswacht. — Gendarmerie	5 800	3 600	1 025 223	1 025 223	
	XI	Landbouw. — Agriculture	5 824 700	6 006 500	5 903 880 842	5 515 949 452	387 931 390
	XII	Economische Zaken. — Affaires économiques	30 135 100	31 681 600	27 838 859 621	26 872 346 664	* 48 012 957 918 500 000
	XIII	Middenstand. — Classes moyennes	2 802 700	2 802 100	2 967 312 308	2 809 259 213	158 053 095
	XIV	Verkeerswezen. — Communications	6 179 200	7 676 200	3 342 779 778	2 037 523 338	1 305 256 440
	XV	P.T.T.	15 138 900	15 138 900	9 160 897 264		9 160 897 264

Tableau G
TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

Récapitulation 1984

Uitgaven — Dépenses				Verschil Ontvangst/Uitgaven — Différence Recettes/Dépenses	SalDI per 01.01.84 — Soldes au 01.01.84	SalDI per 31.12.84 — Soldes au 31.12.84
Totaal — Total	Geregulariseerde betalingen * Interne overboekingen — Paiements régularisés * Virements internes	Betalingen die te regulariseren blijven * Interne overboekingen — Paiements restant à régulariser + * Virements internes				
229 017 013 322	159 956 121 944	* 69 060 891 378	—	44 701	4 094 037	4 049 336
27 441 276 312	27 441 276 312			4 069 613 071	- 164 621 652 + 634 652 027 - 799 273 679	+ 3 904 991 419 + 3 908 022 802 - 3 031 383
525 939 387	525 939 387			473 279 572	+ 1 304 254 164 + 2 356 168 414 - 1 061 914 250	+ 1 777 533 736 + 2 829 447 986 - 1 051 914 250
552 329 697	138 001 031	414 328 666		9 300 119	- 223 270 377 + 72 223 848 - 295 494 225	- 213 970 258 + 106 452 282 - 320 422 540
1 849 655 075	1 849 551 475	* 103 600		218 731 246	+ 638 252 068 + 913 165 841 - 274 913 773	+ 856 983 314 + 1 127 302 865 - 270 319 551
12 689 819 008	12 535 486 985	154 332 023	—	4 863 528 666	+ 12 678 488 244 + 12 745 682 181 - 67 193 937	+ 7 814 959 578 + 9 803 268 770 + 1 989 309 192
4 676 476 669	4 676 476 669			1 340 983 592	+ 3 558 797 094 + 8 148 707 810 - 4 589 910 716	+ 4 899 780 686 + 9 744 069 759 - 4 844 289 073
5 854 576 862	2 749 159 156	3 105 417 706		1 025 223	4 574 840	5 600 063
5 854 576 862	2 749 159 156	3 105 417 706		49 303 980	+ 65 972 234 + 225 830 608 - 159 858 374	+ 115 276 214 + 329 233 092 - 213 956 878
27 350 626 832	27 349 200 349	1 426 483		489 232 789	+ 9 295 014 750 + 9 303 528 380 - 8 513 630	+ 9 783 247 539
2 747 074 929	2 747 074 929			220 237 379	288 844 352	509 081 731
4 385 678 744	3 062 724 370	1 322 954 374	—	1 042 898 966	+ 2 907 163 204 + 2 958 289 967 - 51 126 763	+ 1 864 264 238 + 1 915 391 001 - 51 126 763
9 160 902 210	9 160 563 551	338 659	—	4 946	404 915 290	404 910 344

Tabel G

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Samenvatting 1984 (vervolg)

LIT.	Volgnummer — Numéro d'ordre	Ministeries en diensten — Ministères et services	Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		Ontvangsten — Recettes		
			Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs)		Totaal — Total	Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier — Versements à la Trésorerie et au Caisier de l'Etat	Stortingen bij de rekenplichtigen * Interne overboekingen — Versements chez les comptables * Virements internes
			Ontvangsten — Recettes	Uitgaven — Dépenses			
S	XVI	Openbare werken. — <i>Travaux publics</i>	8 130 800	8 777 100	8 719 973 590	2 654 562 405	6 065 411 185
	XVII	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et travail</i> ...	5 034 800	5 612 300	1 948 372 964	1 533 791 463	414 581 501
	XVIII	Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	17 273 800	17 275 800	17 209 902 659	2 281 857 096	14 908 255 784 * 19 789 779
	XIXA	Nationale Opvoeding (Fransstalig stelsel). — <i>Education nationale</i> (<i>Rég. français</i>)	3 978 000	4 301 800	4 814 633 428	3 535 793 176	1 273 192 544 * 5 647 708
	XIXB	Nationale Opvoeding (Neder- landstalig stelsel). — <i>Education nationale</i> (<i>Rég. Néerlandais</i>)	2 747 200	3 221 200	2 713 013 240	1 425 938 186	1 285 776 616 * 1 298 438
	XIXC	Nationale Opvoeding (ge- meenschappelijke sec- tor). — <i>Education na- tionale (secteur com- mun)</i>	12 008 700	14 850 300	14 321 252 619	14 321 252 619	
	XX	Gem. culturele Zaken. — <i>Aff. Culturelles com- munes</i>	715 900	751 800	785 234 032	7 067 788	778 166 244
	XXI	Volksgesondheid en Gezin. — <i>Santé publi- que et famille</i>	22 584 300	22 841 000	24 487 096 051	24 263 204 455	223 891 596
	XXII	Financiën. — <i>Finances</i> ...	246 405 800	246 460 500	246 930 975 433	12 228 809 382	233 662 684 362 * 39 481 689

Tableau G
TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

Récapitulation 1984 (suite)

Totaal — Total	Uitgaven — Dépenses		Verschil: Ontvangst/Uitgaven — Différence Recettes/Dépenses	SalDI per 01.01.84 — Soldes au 01.01.84	SalDI per 31.12.84 — Soldes au 31.12.84
	Geregulariseerde betalingen * Interne overboekingen — Paiements régularisés * Virements internes	Betalingen die te regulariseren blijven * Interne overboekingen — Paiements restant à régulariser + * Virements internes			
9 275 146 583	9 273 053 120	2 058 519 34 944	555 172 993	1 959 200 863 737 986 241 2 697 187 104	2 514 373 856 939 074 950 3 453 448 806
1 810 531 995	1 810 531 995		137 840 969	667 341 674 671 645 706 4 304 032	805 182 643 809 486 675 4 304 032
18 984 922 883	18 926 365 942	58 556 941	1 775 020 224	1 875 254 577 1 880 765 157 5 510 580	100 234 353 105 744 933 5 510 580
4 685 699 759	3 691 578 782	988 473 269 5 647 708	128 933 669	1 444 524 108 1 988 100 599 543 576 490	1 573 457 778 2 273 457 778 700 000 000
3 005 285 778	1 947 987 698	1 055 999 642 1 298 438	292 272 538	1 017 942 483 2 132 002 554 1 114 060 071	725 669 945 1 992 338 390 1 266 668 445
14 383 237 445	14 383 237 445		61 984 826	551 373 894	489 389 068 489 389 188 120
871 507 694	6 018 329	865 489 365	86 273 662	396 544 911 396 718 311 173 400	310 271 249 310 479 901 208 652
21 912 916 911	21 910 250 941	2 665 970	2 574 179 140	5 518 653 242 7 213 144 834 1 694 491 592	8 092 832 382 8 093 630 448 798 066
242 049 859 336	220 264 924 347	5 028 564 289 16 756 370 700	3 881 116 097	12 818 441 396 13 848 214 826 1 029 772 430	16 699 558 493 16 724 515 197 24 956 704

Tabel G

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

Samenvatting 1984 (vervolg)

LIT.	Volgsnummer — Numéro d'ordre	Ministeries en diensten — Ministères et services	Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		Ontvangsten — Recettes		
			Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs)		Totaal — Total	Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier — Versements à la Trésorerie et au Caissier de l'Etat	Stortingen bij de rekenplichtigen * Interne overboekingen — Versements chez les comptables * Virements internes
			Ontvangsten — Recettes	Uitgaven — Dépenses			
S	XXIV	Brusselse Aangelegenheden. — Aff. Région bruxelloise	13 993 900	15 411 400	13 151 945 234	13 151 747 232	198 002
		Totale begrotingswetten. — Totaux lois budgétaires	535 219 000	546 856 200	661 297 997 919	292 616 768 197	298 635 620 800 * 70 045 608 992
		Deutsche Kultur Gemeinschaft			1 950 420		* 2 950 420
		Totale. — Totaux	535 219 000	546 856 200	661 299 948 409	292 616 768 197	298 635 620 800 * 70 047 559 422

Tableau G

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

Récapitulation 1984 (suite)

Uitgaven — Dépenses			Verschil Ontvangst/Uitgaven — Différence Recettes / Dépenses	Saldo per 01.01.84 — Soldes au 01.01.84	Saldo per 31.12.84 — Soldes au 31.12.84
Totaal — Total	Geregulariseerde betalingen * Interne overboekingen — Paiements régularisés * Virements internes	Betalingen die te regulariseren blijven * Interne overboekingen — Paiements restant à régulariser + * Virements internes			
12 498 855 769	12 498 744 901	110 868	653 089 465	+ 4 641 447 677 - 4 822 718 426 - 181 270 749	5 294 537 142 5 940 474 410 - 645 937 268
655 729 333 200	556 904 269 658	13 000 716 774 * 85 824 346 768	5 568 664 789	+ 57 734 802 348 + 72 303 348 143 - 14 568 545 795	63 303 467 137 + 78 148 669 440 - 14 845 202 303
39 481 689	* 39 481 689		- 37 531 269	+ 37 531 269 + 39 481 689 - 1 950 420	
655 768 814 889	* 556 904 269 658 39 481 689	* 13 000 716 774 85 824 346 768	5 531 133 520	+ 57 772 333 617 + 72 342 829 832 - 14 570 496 215	63 303 467 137 + 78 148 669 440 - 14 845 202 303

Tabel H

Tableau H

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT —
begrotingsjaren 1978-1979-1983-1984

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC —
années budgétaires 1978-1979-1983-1984

Verwijzing : 142^{ste} Boek van het Rekenhof, deel II

Référence : 142^{ème} Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Raming van de ontvangsten — Evaluation des recettes	Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées		Vergelijking : ramingen-ontvangsten Rapprochement : évaluations-recettes		Aangerekende uitgaven — Dépenses imputées		Begrotingsresultaat van het jaar — Résultat budgétaire de l'année		Toestand bij het begin van het jaar — Situation au début de l'année		Algemeen resultaat van de begrotingen — Résultat général des budgets	
		3	2	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1978 Wegenvonds — Fonds des routes idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	87 014 400 000	167 653 591 977	—	80 639 191 977	160 581 935 989	—	7 101 695 983	—	605 464 637	—	—	—	7 707 070 625
1979 Wegenvonds. — Fonds des routes idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	25 000 000	211 282 001	—	186 282 001	149 843 706	—	61 718 295	—	—	—	—	—	187 158 656
1983 Regie der Belgische Rijkswaard- en vriediensten. — Régie des services régionaux de l'Etat belge idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	86 956 209 000	169 060 627 753	—	82 104 318 753	170 659 691 480	—	1 599 063 722	—	1 599 063 722	—	—	—	6 103 006 903
1984 Regie der luchtwagen — Régie des voies aériennes idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	202 700 000	122 727 363	79 972 687	—	157 827 746	—	36 100 383	—	—	—	—	—	72 169 079
1984 Regie der luchtwagen — Régie des voies aériennes idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	3 100 000	4 506 413	—	1 806 413	900 274	—	—	—	4 006 139	—	—	—	87 206 103
1984 Regie van Telegrafie en Telefoon. — Régie des Télégraphes et Téléphones idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	4 932 453 000	4 028 138 074	904 319 926	—	3 584 633 709	—	—	—	443 439 365	—	—	—	3 068 446 278 72
1984 Regie der Posten. — Régie des Postes idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	463 000 000	311 961 787	151 038 213	—	309 727 264	—	—	—	2 234 523	—	—	—	3 042 663
1984 Regie der Posten. — Régie des Postes idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	128 394 539 000	138 723 170 462	—	10 328 631 462	137 787 409 443	—	—	—	985 761 004	—	—	—	6 905 034 703
1984 Regie der Posten. — Régie des Postes idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	17 859 900 000	16 297 351 659	1 292 548 311	—	16 140 270 546	—	—	—	157 031 143	—	—	—	—
1984 Regie der Posten. — Régie des Postes idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	43 887 110 000	43 844 338 689	—	257 228 639	41 780 523 951	—	—	—	2 063 814 793	—	—	—	—
1984 Regie der Posten. — Régie des Postes idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	17 880 053 000 000	16 689 657 899 310	1 190 393 100 690	—	16 654 488 947 661	—	—	—	46 163 961 649	—	—	—	352 462 648 269
1984 Hulp en informatiebureau voor gezinnen van militairen. — Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	182 429 000	175 802 326	6 623 674	—	170 765 668	—	—	—	5 039 658	—	—	—	34 584 671
1984 Dienst voor regeling van binnenvaart. — Office régulateur de la navigation intérieure idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	98 465 000	99 738 611	—	1 292 611	103 616 131	—	—	—	8 877 520	—	—	—	62 137 117
1984 idem — begroting voor orde. — idem — budget pour ordre	7 560 000	8 488 969	—	928 969	8 393 836	—	—	—	95 133	—	—	—	1 043 101

Tableau H

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC —

années budgétaires 1978-1979-1983-1984

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT —

begrotingsjaren 1978-1979-1983-1984

Tabel H

Référence : 142^{me} Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Verwijzing : 142^{de} Boek van het Rekenhof, deel II

Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Raming van de ontvangsten — Evaluation des recettes	Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées	Vergelijking : ramingen-ontvangsten Rapprochement : évaluations-recettes		Aangerekende uitgaven — Dépenses imputées	Begrotingresultaat van het jaar — Résultat budgétaire de l'année		Toestand bij het begin van het jaar — Situation au début de l'année		Algemeen resultaat van de begrotingen — Résultat général des budgets	
			Excedent ramingen — Excédent des évaluations	Ontvangsten excedent — Excédent des recettes		Uitgaven excedent — Excédent des dépenses	Excedent ontvangsten — Excédent des recettes	Excedent uitgaven — Excédent des dépenses	Excedent ontvangsten — Excédent des recettes	Excedent uitgaven — Excédent des dépenses	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Regie voor Maritiem Transport — Régie des Transports maritimes	4 634 761 000	4 219 287 883	475 483 107	—	4 512 061 742	292 783 849	—	1 199 044 244	—	1 491 838 093	—
idem — begroting voor orde. — <i>idem</i> — budget pour ordre	2 282 626 060	2 442 991 913	—	160 365 913	2 536 976 431	93 934 563	—	—	215 169 667	—	121 164 099
Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen. — Fonds de constructions d'institutions hospitalières et médico-sociales	7 771 700 000	7 030 442 043	741 257 957	—	7 575 866 555	545 424 512	—	—	1 175 935 845	—	630 511 333
idem — begroting voor orde. — <i>idem</i> — budget pour ordre	154 400 000	77 048 706	77 351 294	—	77 048 706	—	—	—	—	—	—

Tableau K

ENGAGEMENTS —

années budgétaires 1978-1979-1984

VASTLEGINGEN —

begrotingsjaren 1978-1979-1984

Référence : 142^{me} Cahier de la Cour des comptes, fascicule IIVerwijzing : 142^{de} Boek van het Rekenhof, deel II

Instellingen van openbaar nut — Organisme d'intérêt public	Toekenning van de kredieten. — Allocations des crédits			Uitvoeringsverrichtingen — Opérations d'exécution	Regeling van de kredieten Règlement des crédits		Definitieve kredieten — Crédits définitifs
	Oorspronkelijke begroting + aanpassing — Budgets primitifs + ajustement	Overdrachten krachtens wetsbepalingen — Reports en vertu de dispositions légales	Totaal — Total		Overdrachten — Reports	Annulaties — Annulations	
1	2	3	4	5	6	7	8
1978 Wegenfonds. — Fonds des routes	17 638 000 000	12 571 300 023	30 209 300 023	17 637 799 391	12 571 500 632	—	17 637 799 391
1979 Wegenfonds. — Fonds des routes	20 508 000 000	12 571 500 632	33 079 500 632	14 721 072 977	18 358 427 655	—	14 721 072 977
1984 Regie van Telegrafie en Telefontie. — Régie des Télégraphes et Téléphones	23 023 340 000	—	23 023 340 000	21 555 406 257	—	1 467 933 743	21 555 406 257
Regie der Posten. — Régie des Postes	1 431 900 000	—	1 431 900 000	1 431 513 092	—	386 908	1 431 513 092
Regie voor Maritiem Transport. — Régie des transports maritimes	798 000 000	—	798 000 000	745 120 574	—	52 879 426	745 120 574
Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen. — Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales	3 514 077 000	127 962 000	3 642 039 000	3 274 140 000	—	367 899 000	3 274 140 000

Tableau K — Paiements

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC —
années budgétaires 1978-1979-1983-1984

Nature des opérations : paiements

Référence : 142^{me} Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Tabel K - Betalingen

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT —
begrotingsjaren 1978-1979-1983-1984

Aard der verrichtingen : betalingen

Verwijzing : 142^{de} Boek van het Rekenhof, deel II

	Toekenning van de kredieten — Allocation des crédits						Regeling van de kredieten Règlement des crédits			11
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassing — Budgets primitifs + ajustement	Overdrachten — Reports	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 — wet van 16 maart 1954 — Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Complementaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag met-limitatieve kredieten — Crédits complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs	Over-schrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet — Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédits	Algemeen totaal — Total général	Uitvoeringsverrichtingen — Opérations d'exécution	Overdrachten krachtens wetsbepalingen — Reports en vertu de dispositions légales	Annulaties — Annulations	Definitieve kredieten — Crédits définitifs
Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public										
1978 Wegenfondis — Fonds des routes	86 445 343 000	10 052 985 127	—	64 477 833 028	24 200 000 000	165 176 171 166	160 551 835 959	22 926 521 170	1 697 663 956	160 551 835 959
1979 Wegenfondis — Fonds des routes	66 259 206 000	22 926 521 170	—	11 015 409 105	81 560 338 899	201 751 475 174	170 659 691 480	26 591 405 182	4 500 378 612	170 659 691 480
1983 Regie der Belgische Rijkswiel- en vervoerinstellingen — Régie des services ferroviaires de l'Etat belge	201 903 000	—	—	18 197	—	201 921 197	157 627 746	—	44 093 451	157 627 746
1984 Regie der Luchtwagen — Régie des lignes aériennes	5 696 458 000	—	10 756 900	—	—	5 662 533 613	3 654 668 709	—	1 877 834 904	3 654 668 709
Regie van Telegrafie en Telefoon — Régie des Télégraphes et Téléphones	129 655 931 603	—	—	—	20 003 756 906	149 674 687 936	137 787 409 448	—	12 087 278 458	137 787 409 448
Regie der Posten en Telegrafie — Régie des Postes	43 657 086 000	—	95 000 000	—	—	43 652 086 000	41 780 523 951	—	1 901 562 049	41 780 523 951
Hulp- en informatiebureau voor gewonen van militairen — Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	176 000 000	—	—	5 311 456	—	181 311 456	170 766 669	—	10 545 788	170 766 669
Dienst voor regelgeving van de binnenvaart — Office régulateur de la navigation intérieure	131 751 000	—	—	—	—	131 751 000	108 616 131	—	23 134 869	108 616 131
Regie voor Maritiem Transport — Régie des Transports maritimes	4 686 689 600	—	—	—	—	4 767 689 600	4 512 061 742	—	245 627 858	4 512 061 742
Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen — Fonds de construction et de soins hospitaliers et médico-sociaux	7 929 050 840	1 029 840 617	—	—	—	8 263 891 457	7 575 866 555	557 636 077	96 488 825	7 575 866 555